

Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Νομοθεσία

Περιεχόμενα

- I Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση
- * Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1661/95 του Συμβουλίου της 29ης Ιουνίου 1995 για τη θέσπιση ορισμένων παραχωρήσεων υπό μορφή κοινοτικών δασμολογικών ποσοτώσεων το 1995, όσον αφορά ορισμένα γεωργικά προϊόντα συμπεριλαμβανομένων των μεταποιημένων προϊόντων υπέρ του Ισραήλ και της Τουρκίας 1
 - * Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1662/95 της Επιτροπής της 7ης Ιουλίου 1995 για τη θέσπιση ορισμένων ρυθμίσεων εφαρμογής κοινοτικών διαδικασιών λήψεως αποφάσεων σε θέματα αδειών κυκλοφορίας φαρμάκων που προορίζονται για τον άνθρωπο ή κτηνιατρικών φαρμάκων 4
 - * Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1663/95 της Επιτροπής της 7ης Ιουλίου 1995 για τη θέσπιση λεπτομερειών εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 729/70 του Συμβουλίου όσον αφορά τη διαδικασία για την εκκαθάριση των λογαριασμών του ΕΓΤΠΕ, τμήμα Εγγυήσεων 6
 - * Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1664/95 της Επιτροπής της 7ης Ιουλίου 1995 για τροποποίηση των κανονισμών του τομέα των σιτηρών, των ελαιούχων σπόρων και των πρωτεϊνούχων σπόρων που καθορίζουν πριν από την 1η Φεβρουαρίου 1995 ορισμένες τιμές και ποσά των οποίων η αξία σε Ecu έχει προσαρμοσθεί λόγω της κατάστασης του διαρθρωτικού συντελεστή των γεωργικών ισοτιμιών 13
 - Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1665/95 της Επιτροπής της 7ης Ιουλίου 1995 περί χορηγήσεως σιτηρών ως επισιτιστική βοήθεια 16
 - Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1666/95 της Επιτροπής της 7ης Ιουλίου 1995 περί τροποποιήσεως του ύψους των επιστροφών που εφαρμόζονται σε ορισμένα γαλακτοκομικά προϊόντα τα οποία εξάγονται υπό μορφή εμπορευμάτων που δεν υπάγονται στο παράρτημα II της συνθήκης 24
 - * Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1667/95 της Επιτροπής της 7ης Ιουλίου 1995 για τον καθορισμό του ισοζυγίου προβλέψεων εφοδιασμού των Καναρίων Νήσων σε προϊόντα του τομέα του βοείου κρέατος 26
 - * Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1668/95 της Επιτροπής της 7ης Ιουλίου 1995 για τροποποίηση των κανονισμών (ΕΟΚ) αριθ. 1913/92 και (ΕΟΚ) αριθ. 2255/92 για τις λεπτομέρειες εφαρμογής του ειδικού καθεστώτος για τον εφοδιασμό των Αζορών και της Μαδέρας με προϊόντα του βοείου κρέατος 28

* Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1669/95 της Επιτροπής της 7ης Ιουλίου 1995 για τροποποίηση των κανονισμών (ΕΟΚ) αριθ. 2312/92 και (ΕΟΚ) αριθ. 1148/93 για τις λεπτομέρειες εφαρμογής του καθεστώτος εφοδιασμού των γαλλικών υπερποντίων χωρών και εδαφών με ζωντανά βοοειδή και άλογα αναπαραγωγής	31
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1670/95 της Επιτροπής της 7ης Ιουλίου 1995 για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών	34
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1671/95 της Επιτροπής της 7ης Ιουλίου 1995 για διόρθωση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1653/95 για καθορισμό των επιστροφών στην παραγωγή στους τομείς των σιτηρών και του ρυζιού	36
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1672/95 της Επιτροπής της 7ης Ιουλίου 1995 σχετικά με την έκδοση πιστοποιητικών εισαγωγής για τα σκόρδα καταγωγής Κίνας	37

II Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση

Συμβούλιο

95/237/ΕΚ:

* Απόφαση του Συμβουλίου της 29ης Ιουνίου 1995 για την επέκταση της νομικής προστασίας των τοπογραφικών προϊόντων ημιαγωγών σε πρόσωπα από τις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής	38
--	----

ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΣ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΟΣ ΧΩΡΟΣ

Μεικτή Επιτροπή του ΕΟΧ

* Απόφαση της Μεικτής Επιτροπής ΕΟΧ αριθ. 19/95 της 5ης Απριλίου 1995 για την τροποποίηση του παραρτήματος IV (ενέργεια) της συμφωνίας ΕΟΧ	40
* Απόφαση της Μεικτής Επιτροπής ΕΟΧ αριθ. 20/95 της 5ης Απριλίου 1995 για την τροποποίηση του παραρτήματος XIII (μεταφορές) της συμφωνίας ΕΟΧ	42
* Απόφαση της Μεικτής Επιτροπής ΕΟΧ αριθ. 21/95 της 5ης Απριλίου 1995 για την τροποποίηση του παραρτήματος XV (κρατικές ενισχύσεις) της συμφωνίας για τον ΕΟΧ	43
* Απόφαση της Μεικτής Επιτροπής ΕΟΧ αριθ. 22/95 της 5ης Απριλίου 1995 για την τροποποίηση του παραρτήματος XX (περιβάλλον) της συμφωνίας ΕΟΧ	46

I

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση)

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1661/95 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ
της 29ης Ιουνίου 1995

για τη θέσπιση ορισμένων παραχωρήσεων υπό μορφή κοινοτικών δασμολογικών ποσοτώσεων το 1995, όσον αφορά ορισμένα γεωργικά προϊόντα συμπεριλαμβανομένων των μεταποιημένων προϊόντων υπέρ του Ισραήλ και της Τουρκίας

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 113,

την πράξη προσχώρησης της Αυστρίας, της Φινλανδίας και της Σουηδίας,

την πρόταση της Επιτροπής,

Εκτιμώντας:

ότι στο πλαίσιο των προτιμησιακών συμφωνιών, μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, αφενός, και του Ισραήλ και της Τουρκίας αφετέρου, (οι οποίες εφεξής καλούνται « τρίτες χώρες »), χορηγήθηκαν στις χώρες αυτές παραχωρήσεις αναφορικά με ορισμένα γεωργικά προϊόντα, συμπεριλαμβανομένων των μεταποιημένων ·

ότι μετά την προσχώρηση της Αυστρίας, της Φινλανδίας και της Σουηδίας, πρέπει να προσαρμοστούν οι παραχωρήσεις λαμβανομένων υπόψη των καθεστώτων συναλλαγών γεωργικών προϊόντων και μεταποιημένων προϊόντων που υφίσταντο μεταξύ της Αυστρίας, της Φινλανδίας και της Σουηδίας, αφενός, και του Ισραήλ και της Τουρκίας αφετέρου ·

ότι, για το σκοπό αυτό, διεξάγονται διερευνητικές συνομιλίες με τις εν λόγω τρίτες χώρες με στόχο τη σύναψη πρόσθετων πρωτοκόλλων στις συμφωνίες ·

ότι, εντούτοις, εξαιτίας των υπερβολικά σύντομων προθεσμιών, τα εν λόγω πρωτόκολλα δεν μπόρεσαν να τεθούν σε ισχύ την 1η Ιανουαρίου 1995 ·

ότι, υπό τις συνθήκες αυτές και σύμφωνα με τα άρθρα 76, 102 και 128 της πράξης προσχώρησης του 1994, η Κοινότητα πρέπει να λάβει τα αναγκαία μέτρα για την αντιμετώπιση της κατάστασης υπό μορφή αυτόνομων κοινοτικών δασμολογικών ποσοτώσεων με τις οποίες να λαμβάνονται υπόψη οι συμβατικές προτιμησιακές δασμολογικές ποσοτώσεις

που εφαρμόζονται από την Αυστρία, τη Φινλανδία και τη Σουηδία ·

ότι από 1ης Ιανουαρίου 1995, τα νέα κράτη μέλη πρέπει να εφαρμόσουν το κοινοτικό καθεστώς εισαγωγής,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Υπό την επιφύλαξη των καθεστώτων εισαγωγής στην Κοινότητα για ορισμένα γεωργικά προϊόντα και μεταποιημένα προϊόντα δυνάμει των συμφωνιών μεταξύ της Κοινότητας και του Ισραήλ και της Τουρκίας αντιστοίχως, οι υφιστάμενες κοινοτικές δασμολογικές ποσοτώσεις αυξάνονται ή ενδεχομένως ανοίγονται νέες αυτόνομες κοινοτικές δασμολογικές ποσοτώσεις σύμφωνα με τα παραρτήματα I και II του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Όσον αφορά τις δασμολογικές παραχωρήσεις που αναφέρονται στο παράρτημα I, εφαρμόζονται τα άρθρα 4 έως 8 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1981/94 ⁽¹⁾. Για τα προϊόντα που αναφέρονται στο παράρτημα II, ισχύει το άρθρο 16 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3448/93 ⁽²⁾.

Άρθρο 3

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Εφαρμόζεται από την 1η Ιανουαρίου 1995.

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 199 της 2. 8. 1994, σ. 1. Κανονισμός που τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 298/95 (ΕΕ αριθ. L 35 της 15. 2. 1995, σ.6).

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 318 της 20. 12. 1993, σ. 18.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Λουξεμβούργο, 29 Ιουνίου 1995.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

J. BARROT

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

Προτιμησιακές δασμολογικές ποσοτώσεις που έχουν ανοιχθεί για το 1995

ΙΣΡΑΗΛ

Αύξων Αριθμός	ΣΟ	Περιγραφή εμπορευμάτων	Συμβατικές ⁽¹⁾ ποσοτώσεις (τ)	Αυτόνομες ποσοτώσεις (τ)	Εφαρμοζόμενος δασμός
09 1306	0603 10	Νωπά άνθη και μπουμπούκια ανθέων, κομμένα, για διακοσμήσεις	19 040	130	ατελώς
09 1311	ex 0704 90 90	Κράμβες Κίνας, από 1η Νοεμβρίου έως 31 Δεκεμβρίου	540	100	ατελώς
09 1303	0709 60 10	Γλυκοπιπεριές	8 880	320	ατελώς
09 1325	0805 20	Μανταρίνια (στα οποία περιλαμβάνονται και τα satsumas), κλημεντίνες, wilkings και παρόμοια υβρίδια εσπεριδοειδών, νωπά	15 904	2 130	ατελώς ⁽²⁾
09 5623	2204	Κρασιά		1 610 hl	ατελώς

(1) Υφιστάμενες ποσοτώσεις που έχουν ανοιχθεί βάσει των κοινοτικών προτιμησιακών συμφωνιών.

(2) Η μείωση αφορά μόνο το τμήμα ad valorem του δασμού.

ΤΟΥΡΚΙΑ

Αύξων αριθμός	Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή εμπορευμάτων	Συμβατικές ⁽¹⁾ ποσοτώσεις (τ)	Αυτόνομες ποσοτώσεις (τ)	Εφαρμοζόμενος δασμός
09 0201	0802 21 00 0802 22 00	Φουντούκια, με κέλυφος ή χωρίς κέλυφος	25 000	9 060	ατελώς

(1) Υφιστάμενες ποσοτώσεις που έχουν ανοιχθεί βάσει των κοινοτικών προτιμησιακών συμφωνιών.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙ

ΙΣΡΑΗΛ

Αύξων αριθμός	Κωδικός ΣΟ	Υψος 1995 (σε τόνους)	Προτίμηση
09 5625	0710 40 00 2001 90 30 2005 80 00	420	0 + MOB (R) (!)

(!) Το γεωργικό στοιχείο που εφαρμόζεται στην περίπτωση τρίτων χωρών μειώνεται κατά 30 %.

ΤΟΥΡΚΙΑ

Αύξων αριθμός	Κωδικός ΣΟ	Υψος 1995 (σε τόνους)	Προτίμηση
09 5631	2001 90 30 2008 99 85	810	0 + MOB (R) (!)

(!) Το γεωργικό στοιχείο που εφαρμόζεται στην περίπτωση τρίτων χωρών μειώνεται κατά 30 %.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1662/95 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 7ης Ιουλίου 1995

για τη θέσπιση ορισμένων ρυθμίσεων εφαρμογής κοινοτικών διαδικασιών λήψεως αποφάσεων σε θέματα αδειών κυκλοφορίας φαρμάκων που προορίζονται για τον άνθρωπο ή κτηνιατρικών φαρμάκων

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2309/93 του Συμβουλίου της 22ας Ιουλίου 1993 για τη θέσπιση κοινοτικών διαδικασιών έγκρισης και εποπτείας των φαρμακευτικών προϊόντων για ανθρώπινη και κτηνιατρική χρήση και για τη σύσταση ευρωπαϊκού οργανισμού για την αξιολόγηση των φαρμακευτικών προϊόντων⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 10 παράγραφος 3 και το άρθρο 32,

ότι, δυνάμει του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2309/93 η Επιτροπή πρέπει να θεσπίζει τις διατάξεις που απαιτούνται για την εφαρμογή της γραπτής διαδικασίας που προβλέπεται από το άρθρο 10 παράγραφος 3 και το άρθρο 32 παράγραφος 3 του εν λόγω κανονισμού·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Μόνιμης Επιτροπής Φαρμάκων που προορίζονται για τον Άνθρωπο, καθώς και με τη γνώμη της Επιτροπής Κτηνιατρικών Φαρμάκων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Ο παρών κανονισμός θεσπίζει, στο πλαίσιο αποφάσεων σχετικών με τη χορήγηση αδειών κυκλοφορίας φαρμάκων, ορισμένες ρυθμίσεις εφαρμογής, από τη μόνιμη επιτροπή φαρμάκων που προορίζονται για τον άνθρωπο και την επιτροπή κτηνιατρικών φαρμάκων (καλούμενης στο εξής «η επιτροπή», της διαδικασίας που προβλέπεται στο άρθρο 73 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2309/93, στο άρθρο 37δ της οδηγίας 75/319/ΕΟΚ του Συμβουλίου⁽²⁾ ή το άρθρο 42κ της οδηγίας 81/851/ΕΟΚ του Συμβουλίου⁽³⁾).

Άρθρο 2

Η επιτροπή συγκαλείται από τον πρόεδρό της δυνάμει των εφαρμοστέων διατάξεων του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2309/93, της οδηγίας 75/319/ΕΟΚ ή της οδηγίας 81/815/ΕΟΚ.

Εκτός από τις εξαιρετικές περιπτώσεις όπου το σχέδιο αποφάσεως που καταρτίζεται από την Επιτροπή δεν είναι σύμφωνο με τη γνώμη του ευρωπαϊκού οργανισμού για την

αξιολόγηση των φαρμάκων, εφαρμόζεται γραπτή διαδικασία σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 3.

Άρθρο 3

Όταν η γνώμη της επιτροπής διατυπώνεται μέσω γραπτής διαδικασίας, εφαρμόζονται οι ακόλουθες διατάξεις.

Ο πρόεδρος κοινοποιεί το σχέδιο αποφάσεως επί του οποίου ζητείται η γνώμη της επιτροπής στα μέλη της επιτροπής, σύμφωνα με τις ρυθμίσεις που προβλέπει το άρθρο 7.

Εντός των 30 ημερών που έπονται της κοινοποίησεως, τα κράτη μέλη ανακοινώνουν στον πρόεδρο την απόφασή τους περί αποδοχής του σχεδίου, περί απόρριψης του σχεδίου ή περί αποχής. Τα κράτη μέλη δύνανται να συνοδεύσουν την απόφασή τους με γραπτές παρατηρήσεις. Κάθε κράτος μέλος που δεν έχει γνωστοποιήσει την αντίθεσή του ή την πρόθεσή του να απέχει, εντός της προθεσμίας των 30 ημερών, θεωρείται ότι συμφωνεί επί του σχεδίου.

Στην περίπτωση, ωστόσο, που ένα κράτος μέλος απευθύνει, εντός 30 ημερών, γραπτή αίτηση δεόντως αιτιολογημένη, για την εξέταση του σχεδίου αποφάσεως σε συνεδρίαση της επιτροπής, η γραπτή διαδικασία λήγει και ο πρόεδρος συγκαλεί την επιτροπή το συντομότερο δυνατόν.

Άρθρο 4

Όταν οι γραπτές παρατηρήσεις που υπέβαλε κράτος μέλος στο πλαίσιο της διαδικασίας που προβλέπει το άρθρο 3 εγείρουν, κατά τη γνώμη της Επιτροπής, νέα σημαντικά ζητήματα επιστημονικής ή τεχνικής φύσεως που δεν εξετάζονται στη γνωμοδότηση του ευρωπαϊκού οργανισμού για την αξιολόγηση των φαρμάκων, ο πρόεδρος αναστέλλει τη διαδικασία και ο οργανισμός συγκαλείται από την Επιτροπή προκειμένου να προβεί σε συμπληρωματική εξέταση. Ο πρόεδρος ενημερώνει σχετικά τα μέλη της επιτροπής.

Αρχίζει νέα διαδικασία εντός των 30 ημερών που έπονται της λήψεως από την Επιτροπή της απαντήσεως του οργανισμού.

Άρθρο 5

Όταν κράτος μέλος χρησιμοποιεί την διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 18 παράγραφος 4 ή στο άρθρο 40 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2309/93 σχετικά με την επείγουσα αναστολή της χρήσεως φαρμάκου στην επικράτειά του, η προθεσμία που προβλέπει το άρθρο 3 μειώνεται στις 15 ημέρες.

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 214 της 24. 8. 1993, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 147 της 9. 6. 1975, σ. 13.

⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 317 της 6. 11. 1981, σ. 1.

Άρθρο 6

Όταν το σχέδιο αποφάσεως πρέπει να εξετασθεί σε συνεδρίαση της επιτροπής, η σύγκλιση, η ημερήσια διάταξη, καθώς και, στην περίπτωση που αναφέρεται στο άρθρο 2 δεύτερο εδάφιο, το σχέδιο αποφάσεως για το οποίο έχει ζητηθεί η γνώμη της επιτροπής, διαβιβάζονται από τον πρόεδρο στα μέλη της επιτροπής σύμφωνα με το άρθρο 7.

Τα έγγραφα αυτά πρέπει να έχουν περιέλθει στους αποδέκτες το αργότερο 10 ημέρες πριν από την ημερομηνία που προβλέπεται για τη συνεδρίαση ή, στην περίπτωση που αναφέρεται στο άρθρο 2 δεύτερο εδάφιο, ένα μήνα πριν από την εν λόγω ημερομηνία.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 7 Ιουλίου 1995.

Άρθρο 7

Η αλληλογραφία που απευθύνεται στα μέλη της επιτροπής, όταν η εν λόγω επιτροπή διαβουλεύεται σύμφωνα με τη διαδικασία που αναφέρεται στο άρθρο 1 διαβιβάζεται με γραπτή ή ηλεκτρονική τηλεπικοινωνία στις αρμόδιες εθνικές υπηρεσίες που έχουν υποδειχθεί για τον σκοπό αυτό από κάθε κράτος μέλος· σχετικό αντίγραφο διαβιβάζεται στην μόνιμη αντιπροσωπεία του ενδιαφερόμενου κράτους μέλους.

Άρθρο 8

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Για την Επιτροπή

Martin BANGEMANN

Μέλος της Επιτροπής

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1663/95 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 7ης Ιουλίου 1995

για τη θέσπιση λεπτομερειών εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 729/70 του Συμβουλίου όσον αφορά τη διαδικασία για την εκκαθάριση των λογαριασμών του ΕΓΤΠΕ, τμήμα Εγγυήσεων

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 729/70 του Συμβουλίου της 21ης Απριλίου 1970 περί χρηματοδότησεως της κοινής γεωργικής πολιτικής⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1287/95⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 4 παράγραφος 6 και το άρθρο 5 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας:

ότι η διαδικασία της αναθεώρησης της εκκαθάρισης των λογαριασμών, η οποία τέθηκε σε εφαρμογή με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1287/95 προβλέπει τη θέσπιση λεπτομερών κανόνων για την έγκριση των οργανισμών πληρωμών, την πιστοποίηση και την εκκαθάριση των ετήσιων λογαριασμών·

ότι η αύξηση του αριθμού και οι αλλαγές στη φύση των χρηματοδοτούμενων μέτρων από το ΕΓΤΠΕ τμήμα Εγγυήσεων, σε συνδυασμό με τις αλλαγές στις μεθόδους καταγραφής και διαβίβασης των πληροφοριών, απαιτεί την αναθεώρηση της φύσης και του περιεχομένου των πληροφοριών που διατίθενται στην Επιτροπή για την εκκαθάριση των λογαριασμών·

ότι, ως εκ τούτου, ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1723/72 της Επιτροπής⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 295/88⁽⁴⁾, πρέπει να καταργηθεί·

ότι η Επιτροπή Διαχείρισης του ΕΓΤΠΕ δεν διατύπωσε γνώμη στην προθεσμία που όρισε ο πρόεδρος της,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Το όριο του αριθμού των οργανισμών πληρωμών οι οποίοι εγκρίνονται από κάθε κράτος μέλος και το οποίο παρέχεται στο άρθρο 4 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 729/70 θα καθορίζεται από το κράτος μέλος μετά από διαβούλευση με την Επιτροπή. Η Επιτροπή, μπορεί, ιδίως να κάνει γνωστό κάθε εμπόδιο το οποίο ο αριθμός αυτός θα δημιουργήσει για την τήρηση της προθεσμίας η οποία προβλέπεται στο άρθρο 5 παράγραφος 2 στοιχείο β) του εν λόγω κανονισμού και της διαφάνειας των ελέγχων για την λειτουργία του ταμείου. Η Επιτροπή θα

ενημερώσει την επιτροπή του ταμείου για τους εγκεκριμένους οργανισμούς πληρωμών σε όλα τα κράτη μέλη.

2. Για κάθε οργανισμό πληρωμών, το κράτος μέλος θα πληροφορεί την Επιτροπή για την αρχή ή τις αρχές η οποία χορηγεί ή αίρει την έγκριση και η οποία καθορίζει την επιτρεπόμενη χρονική περίοδο για να γίνουν όλες οι απαιτούμενες προσαρμογές κατά την έννοια του άρθρου 4 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 729/70 εφεξής («η αρμόδια αρχή»).

3. Πριν από την έγκριση ενός οργανισμού πληρωμών, η αρμόδια αρχή βεβαιώνεται ότι οι διοικητικές και λογιστικές ρυθμίσεις του σχετικού οργανισμού παρέχουν τα εχέγγυα που αναφέρονται στο άρθρο 4 παράγραφος 1 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 729/70. Τα κριτήρια θεσπίζονται από το κράτος μέλος και εφαρμόζονται από την αρμόδια αρχή για τον σκοπό της έγκρισης λαμβάνοντας υπόψη τους προσανατολισμούς της Επιτροπής για τα κριτήρια αυτά όπως καθορίζονται στο παράρτημα.

Η μη τήρηση κριτηρίων ουσιαστικής σημασίας για τις πράξεις του οργανισμού πληρωμών οδηγεί στην εφαρμογή του άρθρου 4 παράγραφος 4 του εν λόγω κανονισμού. Η απόφαση για έγκριση λαμβάνεται επί τη βάση εξέτασης των διοικητικών και λογιστικών όρων, συμπεριλαμβανομένων και εκείνων που θεσπίστηκαν για την προστασία των κοινοτικών συμφερόντων όσον αφορά τις χορηγηθείσες προκαταβολές, τις αποκτηθείσες εγγυήσεις, τα αποθέματα της παρέμβασης και τα έσοδα και επιστροφές που πρέπει να εισπραχθούν. Η εξέταση θα συμπεριλαμβάνει, ιδιαίτερα, τις διευθετήσεις όσον αφορά την εκτέλεση των πληρωμών, την προστασία των ταμείων, την ασφάλεια των συστημάτων πληροφορικής, την τήρηση λογιστικών βιβλίων, τον καταμερισμό των καθηκόντων και την επάρκεια των εσωτερικών και εξωτερικών ελέγχων σχετικά με τις δαπάνες του ΕΓΤΠΕ τμήμα Εγγυήσεων.

4. Εάν η αρμόδια αρχή βεβαιωθεί ότι ο υπό εξέταση οργανισμός πληρωμών πληροί όλες τις σχετικές απαιτήσεις, προβαίνει στην έγκρισή του. Στην αντίθετη περίπτωση, δίνει στον οργανισμό πληρωμών οδηγίες για τις διοικητικές και λογιστικές ρυθμίσεις και, ειδικότερα, για τους όρους που υποχρεούται να τηρήσει ο οργανισμός πληρωμών πριν μπορέσει να πραγματοποιηθεί η έγκριση. Η έγκριση μπορεί να χορηγηθεί προσωρινά για περίοδο που καθορίζεται σε σχέση με την έκταση του προβλήματος εν αναμονή της εφαρμογής των αλλαγών που απαιτούνται για τις διοικητικές και λογιστικές ρυθμίσεις.

5. Αν αρθεί η έγκριση, το κράτος μέλος ορίζει άλλο οργανισμό πληρωμών, σύμφωνα με τις προϋποθέσεις που προβλέπονται στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 729/70 και τις παραγράφους 3 και 4 του παρόντος άρθρου και εξασφαλίζει ότι οι πληρωμές στους δικαιούχους δεν διακόπτονται.

(1) ΕΕ αριθ. L 94 της 28. 4. 1970, σ. 13.

(2) ΕΕ αριθ. L 125 της 8. 6. 1995, σ. 1.

(3) ΕΕ αριθ. L 186 της 16. 8. 1972, σ. 1.

(4) ΕΕ αριθ. L 30 της 2. 2. 1988, σ. 7.

6. Η εγκριτική πράξη συνίσταται σε έγγραφη επιβεβαίωση ότι ο οργανισμός πληροί τα απαραίτητα κριτήρια για την έγκριση και όπου χρειάζεται αναφέρει τις οδηγίες ως προς τις ενδεχόμενες τροποποιήσεις για την καθορισθείσα προθεσμία. Η πράξη κοινοποιείται στην Επιτροπή, μαζί με τις ενδεχόμενες οδηγίες που αναφέρονται στην παράγραφο 4.

7. Η κοινοποίηση που αναφέρεται στο άρθρο 4 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 729/70 γίνεται όταν ο οργανισμός πληρωμών εγκρίνεται για πρώτη φορά και περιλαμβάνει τις ακόλουθες πληροφορίες όσον αφορά κάθε οργανισμό πληρωμών:

- τις αρμοδιότητες που του ανατίθενται,
- τον καταμερισμό των αρμοδιοτήτων μεταξύ των υπηρεσιών του,
- τις σχέσεις του με άλλους, δημόσιους ή ιδιωτικούς οργανισμούς, οι οποίοι είναι επίσης επιφορτισμένοι με ένα μέρος των αρμοδιοτήτων για την εκτέλεση των μέτρων, βάσει των οποίων καταλογίζει τις δαπάνες στο ταμείο,
- τις διαδικασίες με τις οποίες παραλαμβάνονται, επαληθεύονται και επικυρώνονται οι αιτήσεις των δικαιούχων, εγκρίνεται, καταβάλλεται η δαπάνη και καταχωρίζεται λογιστικά,
- τις διατάξεις για εσωτερικούς ελέγχους.

Οι πληροφορίες που πρέπει να δοθούν στην περίπτωση εφαρμογής του άρθρου 4 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 729/70 περιλαμβάνουν, ιδίως, όλες τις οδηγίες που έχουν σχέση με τις διοικητικές ρυθμίσεις καθώς και τις προσαρμογές τις οποίες ο οργανισμός πληρωμής υποχρεούται να πραγματοποιήσει προκειμένου να αποφευχθεί η άρση της έγκρισης, καθώς επίσης και η προθεσμία για την εφαρμογή τους.

Άρθρο 2

1. Ο οργανισμός συντονισμού που αναφέρεται στο άρθρο 4 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 729/70 ενεργεί ως μόνος εκπρόσωπος του κράτους μέλους έναντι της Επιτροπής για όλα τα θέματα σχετικά με το ΕΓΤΠΕ, τμήμα Εγγυήσεων που αφορούν:

- τη διανομή κοινοτικών κειμένων και προσανατολισμών στους διάφορους οργανισμούς πληρωμής και τους διοικητικούς φορείς που είναι αρμόδιοι για την εφαρμογή τους,
- την προώθηση της εναρμονισμένης εφαρμογής τους,
- την κοινοποίηση στην Επιτροπή των στοιχείων που προβλέπονται από τον παρόντα κανονισμό και από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 729/70,
- τη θέση στη διάθεση της Επιτροπής όλων των λογιστικών στοιχείων που απαιτούνται για στατιστικούς σκοπούς ή για τη διενέργεια ελέγχων.

Δεν είναι απαραίτητο να υποβάλλονται στην Επιτροπή όσα στοιχεία κατέχουν οι οργανισμοί πληρωμής ή έγκρισης υπό μορφή εγγράφου: τα στοιχεία αυτά, πάντως, τηρούνται στη διάθεση της Επιτροπής. Ένας οργανισμός πληρωμής μπορεί να αναλάβει το ρόλο του οργανισμού συντονισμού εφόσον διαχωρίζονται οι δύο αρμοδιότητες. Για την εκπλήρωση της αποστολής του και σύμφωνα με τις εθνικές διαδικασίες, ο οργανισμός συντονισμού μπορεί να στηριχθεί στις υπηρε-

σίες άλλων διοικητικών οργάνων ή υπηρεσιών, και δη λογιστικής ή τεχνικής κατευθύνσεως.

2. Το κράτος μέλος ανακοινώνει στην Επιτροπή τις πληροφορίες σχετικά με την ονομασία και το καταστατικό του οργανισμού συντονισμού καθώς επίσης και τις διοικητικές και λογιστικές προϋποθέσεις και τις προϋποθέσεις εσωτερικού ελέγχου βάσει των οποίων διεξάγονται οι εργασίες.

3. Η μορφή και το περιεχόμενο των λογιστικών πληροφοριών που αναφέρονται στην παράγραφο 1, καθορίζονται από την Επιτροπή μετά από διαβουλεύσεις με την επιτροπή του ταμείου και διαβιβάζονται στα κράτη μέλη εντός τριών μηνών από την έναρξη ισχύος του παρόντος κανονισμού. Οιαδήποτε τροποποίηση ανακοινώνεται στα κράτη μέλη εντός τριών μηνών από το γεγονός που προκάλεσε την τροποποίηση και τα κράτη μέλη συμμορφώνονται με την τροποποίηση αυτή εντός προθεσμίας που θα οριστεί από την Επιτροπή μετά από διαβούλευση με την επιτροπή του ταμείου.

Άρθρο 3

1. Η βεβαίωση που αναφέρεται στο άρθρο 5 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 729/70 πρέπει να χορηγείται από υπηρεσία ή όργανο που είναι λειτουργικά ανεξάρτητα από τους οργανισμούς πληρωμών και συντονισμού και που να διαθέτει τις απαιτούμενες τεχνικές ικανότητες (οργανισμός πιστοποίησης).

Η βεβαίωση στηρίζεται σε εξέταση των διαδικασιών και σε δειγματοληπτική εξέταση των συναλλαγών. Καλύπτει το συμβιβασίμο των πληρωμών με τους κοινοτικούς κανόνες μόνον όσον αφορά την ικανότητα των διοικητικών μηχανισμών των οργανισμών πληρωμών να εξασφαλίζουν ότι αυτή η συμφωνία έχει ελεγχθεί προτού διενεργηθεί η πληρωμή.

Ο οργανισμός πιστοποίησης διεξάγει την εξέτασή του σύμφωνα με τους διεθνώς αποδεκτούς κανόνες ελέγχου. Οι έλεγχοι πραγματοποιούνται τόσο κατά τη διάρκεια όσο και μετά το τέλος κάθε οικονομικού έτους. Πριν τις 31 Ιανουαρίου του επόμενου έτους, ο οργανισμός πιστοποίησης συντάσσει τη βεβαίωση καθώς επίσης και αναφορά σχετικά με τις διαπιστώσεις του ότι οι λογαριασμοί που πρόκειται να διαβιβασθούν στην Επιτροπή είναι αληθείς, πλήρεις και ακριβείς, και ότι οι διαδικασίες εσωτερικού ελέγχου εφαρμόστηκαν ικανοποιητικά.

2. Σε περίπτωση που υπάρχουν περισσότεροι του ενός εγκεκριμένοι οργανισμοί πληρωμών, το κράτος μέλος μπορεί να στηρίζεται στις βεβαιώσεις που εκδίδουν οι οργανισμοί που έχουν πιστοποιήσει τους λογαριασμούς των αντίστοιχων οργανισμών πληρωμών με την προϋπόθεση ότι του παρέχονται εγγυήσεις ότι το αντικείμενο και οι προδιαγραφές των ελέγχων που έγιναν, ήταν εφάμιλλες των απαιτήσεων της παραγράφου 1.

3. Στην αναφορά ελέγχου που προβλέπεται στην παράγραφο 1 προσδιορίζεται:

- κατά πόσο οι διαδικασίες των οργανισμών πληρωμών και ιδιαίτερα όσον αφορά τα κριτήρια έγκρισης είναι σε θέση να παρέχουν τα κατάλληλα εγγύα συμμόρφωσης των ενεργειών που καταλογίζονται στο ταμείο με τους κοινοτικούς κανόνες, και ποιές συστάσεις έγιναν για να βελτιωθούν τα συστήματα,

- κατά πόσο οι ετήσιοι λογαριασμοί που αναφέρεται στο άρθρο 4 παράγραφος 1 στοιχείο α) είναι σε συμφωνία με τα βιβλία και τις καταχωρήσεις των οργανισμών πληρωμών,
- κατά πόσο οι δηλώσεις των δαπανών και των ενεργειών παρέμβασης που προβλέπονται στο άρθρο 5 του κανονισμού αυτού συνιστούν μια αληθή, πλήρη και ακριβή αναφορά των ενεργειών που καταλογίζονται στο ταμείο,
- κατά πόσο τα χρηματοδοτικά συμφέροντα της Κοινότητας προστατεύονται πλήρως όσον αφορά τις πληρωθείσες προκαταβολές, τις κατατεθείσες εγγυήσεις, τα αποθέματα της παρέμβασης, καθώς και τις εισπράξεις και τα προς είσπραξη ποσά,
- κατά πόσο ελήφθησαν υπόψη οι συστάσεις που απευθύνθηκαν στον οργανισμό πληρωμών σχετικά με τη δελτίωση των συστημάτων.

Η αναφορά ελέγχου συνοδεύεται από πληροφορίες για τον αριθμό και τα προσόντα των ελεγκτών, την πραγματοποιηθείσα εργασία, τον αριθμό των συναλλαγών που ελέγχθηκαν, το επίπεδο υλοποίησης και εμπιστοσύνης που επιτεύχθηκε, τις αδυναμίες που δρέθηκαν και τις συστάσεις για βελτίωση που έγιναν, και για τις ενέργειες του οργανισμού πιστοποίησης καθώς και των άλλων οργανισμών ελέγχου, που υπάγονται ή όχι στους οργανισμούς πληρωμών, από τους οποίους προέρχονται πλήρως ή μερικώς τα εχέγγυα του οργανισμού πιστοποίησης όσον αφορά τα εν λόγω θέματα.

Άρθρο 4

1. Για τους σκοπούς της εκκαθάρισης των λογαριασμών, η οποία προβλέπεται στο άρθρο 5 παράγραφος 2 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 729/70, το κράτος μέλος αποστέλλει στην Επιτροπή:
 - α) τους ετήσιους λογαριασμούς των δαπανών που επιβαρύνουν το τμήμα εγγυήσεων του ταμείου και κάθε υπηρεσίας ή οργανισμού, σύμφωνα με το άρθρο 5 παράγραφος 1 του εν λόγω κανονισμού·
 - β) τις δεσφαιώσεις και αναφορές που έχουν συντάξει ο ή οι οργανισμοί πιστοποίησης.
2. Τα αναφερόμενα στην παράγραφο 1 έγγραφα αποστέλλονται στην Επιτροπή σε τέσσερα αντίγραφα έως τις 10 Φεβρουαρίου του έτους που ακολουθεί το τέλος του χρηματοδοτικού έτους στο οποίο αναφέρεται.
3. Μετά από αίτηση της Επιτροπής ή με πρωτοβουλία του κράτους μέλους, μπορεί να αποσταλούν στην Επιτροπή περαιτέρω πληροφορίες για την εκκαθάριση των σχετικών λογαριασμών, εντός προθεσμίας που θα ορίσει η Επιτροπή, λαμβάνοντας υπόψη το σύνολο της εργασίας που απαιτείται για την παροχή αυτών των πληροφοριών. Ελλείψει αυτών των πληροφοριών, η Επιτροπή μπορεί να εγκρίνει την εκκαθάριση των λογαριασμών, βάσει των πληροφοριών που έχει στη διάθεσή της κατά τη λήξη της εν λόγω προθεσμίας.
4. Η Επιτροπή μπορεί να κάνει δεκτό αίτημα για καθυστερημένη αποστολή πληροφοριών σε αιτιολογημένες περι-

στάσεις και εφόσον το αίτημα υπεδλήθη πριν την λήξη της προθεσμίας.

Άρθρο 5

1. Οι λογαριασμοί που αναφέρονται στο άρθρο 4 παράγραφος 1 στοιχείο α) περιλαμβάνουν:
 - α) περιήληψη των δαπανών ανά θέση του κοινοτικού προϋπολογισμού·
 - β) ανακεφαλαίωση των ενεργειών παρέμβασης και κατάσταση των ποσοτήτων και της τοποθεσίας των αποθεμάτων κατά το τέλος του χρηματοδοτικού έτους·
 - γ) πληροφορίες για τις δαπάνες ή τη δεβαίωση ότι λεπτομέρειες σχετικά με κάθε είσπραξη ή πληρωμή υπάρχουν σε μηχανογραφημένα δελτία τα οποία είναι στη διάθεση της Επιτροπής·
 - δ) δεβαίωση ότι οι πληροφορίες για κάθε διακίνηση των αποθεμάτων της παρέμβασης καταγράφονται στους φακέλους του οργανισμού πληρωμών·
 - ε) εξηγήσεις για διαφορές μεταξύ των δαπανών που δηλώνονται στους ετήσιους λογαριασμούς και εκείνων που δηλώνονται για την ίδια περίοδο στα έγγραφα που αναφέρονται στο άρθρο 3 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2776/88 της Επιτροπής⁽¹⁾, όπως διορθώθηκε βάσει του άρθρου 9 παράγραφος 7 του ίδιου κανονισμού.
2. Οι αναφορές οι οποίες αναφέρονται στο άρθρο 4 παράγραφος 1 στοιχείο α) του παρόντος κανονισμού, περιλαμβάνουν τις ακόλουθες πληροφορίες σχετικά με τον οργανισμό συντονισμού και κάθε οργανισμό πληρωμών:
 - κάθε ιδιαίτερη συναλλαγή ή τις τεχνικές δυσχέρειες που αντιμετωπίστηκαν κατά το εν λόγω χρηματοδοτικό έτος,
 - κάθε σημαντική τροποποίηση, από την προηγούμενη έκθεση, των πληροφοριών που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 7.

Άρθρο 6

Τα παραστατικά έγγραφα που αφορούν τη χρηματοδοτούμενη δαπάνη και τα προς είσπραξη ποσά από το ΕΓΤΠΕ, τμήμα Εγγυήσεων, πρέπει να είναι στη διάθεση της Επιτροπής για τρία τουλάχιστον έτη μετά το έτος εκκαθάρισης κατά το οποίο η Επιτροπή προβαίνει στην εκκαθάριση των λογαριασμών του υπό εξέταση οικονομικού έτους και σε περίπτωση που η απόφαση εκκαθάρισης λογαριασμών αποτελεί αντικείμενο προσφυγής ενώπιον του Δικαστηρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, ένα έτος μετά το πέρας της διαδικασίας.

Άρθρο 7

1. Η απόφαση εκκαθάρισης λογαριασμών που προβλέπεται στο άρθρο 5 παράγραφος 2 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 729/70 καθορίζει το ποσό της δαπάνης που πραγματοποιήθηκε σε κάθε κράτος μέλος κατά τη διάρκεια του εν λόγω οικονομικού έτους και που πρέπει να καταλογισθεί στο ΕΓΤΠΕ, με την επιφύλαξη των αποφάσεων που θα ληφθούν μεταγενέστερα σύμφωνα με την παράγραφο 2 στοιχείο γ) του άρθρου αυτού.

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 249 της 8. 9. 1988, σ. 9.

Τα προς ανάκτηση ή πληρωμή ποσά από ή προς κάθε κράτος μέλος, σύμφωνα με την εν λόγω απόφαση, προσδιορίζονται αφαιρώντας τις προκαταβολές που πληρώθηκαν για το εν λόγω οικονομικό έτος από τις δαπάνες που αναγνωρίζονται για το ίδιο έτος σύμφωνα με το πρώτο εδάφιο. Τα ποσά αυτά αφαιρούνται ή προστίθενται στις προκαταβολές που πληρώνονται από το δεύτερο μήνα μετά το μήνα κατά τον οποίο η απόφαση εκκαθάρισης παρήγαγε αποτελέσματα.

2. Η Επιτροπή ανακοινώνει τα αποτελέσματα των ελέγχων της στο ενδιαφερόμενο κράτος μέλος, μαζί με τις τροποποιήσεις που προτείνει πριν από τις 31 Μαρτίου που έπεται του τέλους του χρηματοδοτικού έτους.

3. Όταν, για αιτίες οι οποίες καταλογίζονται σε κράτος μέλος, η Επιτροπή δεν είναι σε θέση να εκκαθαρίσει τους λογαριασμούς του εν λόγω κράτους μέλους πριν τις 30 Απριλίου του επόμενου έτους, η Επιτροπή ανακοινώνει στο κράτος μέλος τις περαιτέρω έρευνες που προτίθεται να διεξάγει σύμφωνα με το άρθρο 9 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 729/70.

Άρθρο 8

1. Σε περίπτωση που, ως συνέπεια οιασδήποτε έρευνας, η Επιτροπή θεωρεί ότι οι δαπάνες δεν πραγματοποιήθηκαν σύμφωνα με τους κοινοτικούς κανόνες, ανακοινώνει στο ενδιαφερόμενο κράτος μέλος τις διαπιστώσεις της και καθορίζει τα διορθωτικά μέτρα που πρέπει να ληφθούν ώστε να διασφαλιστεί η μελλοντική τήρηση των προαναφερθέντων κανόνων, καθώς και εκτίμηση των δαπανών που μπορεί να εξαιρεθούν με βάση το άρθρο 5 παράγραφος 2 στοιχείο γ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 729/70. Η ανακοίνωση περιέχει παραπομπή στον παρόντα κανονισμό. Το κράτος μέλος απαντά εντός δύο μηνών και η Επιτροπή μπορεί να τροποποιήσει αναλόγως την θέση της. Σε δικαιολογημένες περιπτώσεις η Επιτροπή μπορεί να χορηγήσει παράταση της περιόδου για απάντηση.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 7 Ιουλίου 1995.

Μετά το πέρας της προθεσμίας για απάντηση, η Επιτροπή οργανώνει διμερή διάλογο και τα δύο μέρη προσπαθούν να καταλήξουν σε συμφωνία σχετικά με τα μέτρα που πρέπει να ληφθούν. Στη συνέχεια η Επιτροπή ανακοινώνει τα συμπεράσματά της στο κράτος μέλος κάνοντας αναφορά στην απόφαση 94/442/ΕΚ της Επιτροπής⁽¹⁾.

2. Οι αποφάσεις που προβλέπονται στο άρθρο 5 παράγραφος 2 στοιχείο γ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 729/70, λαμβάνονται μετά την εξέταση οποιασδήποτε έκθεσης του οργάνου συμβιβασμού σύμφωνα με την απόφαση 94/442/ΕΚ.

3. Οι μειώσεις από την κοινοτική χρηματοδότηση όπως αναφέρονται στο άρθρο 5 παράγραφος 2 στοιχείο γ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 729/70 γίνονται από τις προκαταβολές που αφορούν τις δαπάνες του δεύτερου μήνα μετά την απόφαση του άρθρου αυτού. Εντούτοις, μετά από αίτημα του κράτους μέλους και όπου διασφαλίζεται από τη σπουδαιότητα των διορθώσεων, η Επιτροπή, και μετά από διαβούλευση με την επιτροπή του ταμείου, μπορεί να αποφασίσει άλλες ημερομηνίες.

Άρθρο 9

Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1723/72 καταργείται από τις 16 Οκτωβρίου 1995.

Ωστόσο, εξακολουθεί να εφαρμόζεται στην εκκαθάριση λογαριασμών του ΕΓΤΠΕ μέχρι και το οικονομικό του έτος 1995.

Άρθρο 10

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την έβδομη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Εφαρμόζεται από το οικονομικό έτος που αρχίζει στις 16 Οκτωβρίου 1995.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 182 της 16. 7. 1994, σ. 45.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Προσανατολισμοί για τα κριτήρια έγκρισης ενός οργανισμού πληρωμής

Τα κριτήρια για έγκριση είναι τέτοια ώστε ο οργανισμός πληρωμών να παρέχει επαρκή εγγύηση σχετικά με την ορθή λειτουργία της διοικητικής του οργάνωσης και του συστήματος εσωτερικού ελέγχου, καθώς και της τήρησης των εγγράφων σύμφωνα με το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 729/70. Μόνο η μικρή κλίμακα πράξης ενός οργανισμού πληρωμών μπορεί να δικαιολογήσει εφαρμογή απλοποιημένων κριτηρίων. Η μη τήρηση κριτηρίων ουσιαστικής σημασίας για τις πράξεις ενός οργανισμού πληρωμών, οδηγεί στην εφαρμογή του άρθρου 4 παράγραφος 4 του κανονισμού αυτού.

1. Ο καθορισμός ενός οργανισμού πληρωμής «οργανισμού» από το κράτος μέλος χρησιμοποιεί τον τύπο επίσημης πράξης με την οποία καθορίζονται οι εξουσίες του οργανισμού, οι υποχρεώσεις και αρμοδιότητές του, ιδιαίτερα σε σχέση με τις δαπάνες του ΕΓΤΠΕ, τμήμα Εγγυήσεων, όπως ορίζεται στα άρθρα 2 και 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 729/70, και στο οποίο παρουσιάζεται η διοικητική διάρθρωση του οργανισμού.
2. Ο οργανισμός έχει τρία βασικά καθήκοντα όσον αφορά τις δαπάνες του ΕΓΤΠΕ, τμήμα Εγγυήσεων:
 - i) Έγκριση πληρωμών: στόχος είναι ο καθορισμός του ποσού που θα πρέπει να καταβάλλεται σε κάθε δικαιούχο σύμφωνα με τους κοινοτικούς κανόνες.
 - ii) Εκτέλεση πληρωμών: στόχος είναι η έκδοση εντολής προς τις τράπεζες του οργανισμού ή, ανάλογα με την περίπτωση, προς ένα δημόσιο ταμείο να καταβάλει το εγκεκριμένο ποσό στο δικαιούχο (ή στον εκδοχέα αυτού).
 - iii) Τήρηση λογαριασμών για την πληρωμή: στόχος είναι η εγγραφή της πληρωμής στα λογιστικά βιβλία του οργανισμού, τα οποία συνήθως είναι σε ηλεκτρονική μορφή, και η προετοιμασία περιοδικών συνοπτικών δελτίων δαπανών, συμπεριλαμβανομένων των μηνιαίων και ετησίων δηλώσεων προς την Ευρωπαϊκή Επιτροπή. Τα λογιστικά βιβλία επίσης καταγράφουν τα στοιχεία του ενεργητικού και του παθητικού που χρηματοδοτεί το ταμείο, ιδιαίτερα όσον αφορούν αποθέματα παρέμβασης, ανεκκαθάριστες προκαταβολές και οφειλές.
3. Ανεξαρτήτως των εκχωρήσεων που προβέπονται στο άρθρο 4 ο οργανισμός συνήθως διαθέτει δύο υπηρεσίες:
 - i) Υπηρεσία εσωτερικού ελέγχου: στόχος της υπηρεσίας αυτής ή ισοδύναμης διαδικασίας είναι να εξασφαλίζεται ότι το σύστημα εσωτερικού ελέγχου του οργανισμού λειτουργεί αποτελεσματικά· η υπηρεσία εσωτερικού ελέγχου είναι ανεξάρτητη από τα άλλα τμήματα του οργανισμού και αναφέρει απευθείας στα ανώτατα διοικητικά στελέχη του οργανισμού.
 - ii) Τεχνική υπηρεσία: στόχος της υπηρεσίας αυτής είναι να ελέγχει τα στοιχεία στα οποία βασίζονται οι πληρωμές προς τους δικαιούχους· για παράδειγμα, τα στοιχεία σχετικά με την ποιότητα και τα χαρακτηριστικά των προϊόντων, των ζώων, της γης κ.λπ. την ημερομηνία παράδοσης, τη μεταποίηση σε άλλο προϊόν και άλλους ελέγχους τεχνικής φύσεως. Ο έλεγχος των στοιχείων αυτών εξασφαλίζεται με τη λειτουργία ενός συστήματος ελέγχου και επιθεώρησης. Σημαντική αποστολή της τεχνικής υπηρεσίας είναι η παρακολούθηση του εν λόγω συστήματος ελέγχου.
4. Ένα μέρος ή όλες οι αρμοδιότητες έγκρισης ή/και η τεχνική υπηρεσία μπορούν να ανατίθενται σε άλλα όργανα υπό τον όρο ότι τηρούνται όλες οι κατωτέρω προϋποθέσεις:
 - i) Οι αρμοδιότητες και οι υποχρεώσεις των εν λόγω άλλων οργάνων, ιδίως όσον αφορά τον έλεγχο και την επαλήθευση της συμμόρφωσης με τους κοινοτικούς κανόνες, καθορίζονται σαφώς,
 - ii) τα όργανα διαθέτουν αποτελεσματικά συστήματα για την εξασφάλιση της εκπλήρωσης των αρμοδιοτήτων τους με ικανοποιητικό τρόπο,
 - iii) τα όργανα ρητώς επιβεβαιώνουν στον οργανισμό ότι πράγματι εκπληρώνουν τις αρμοδιότητές τους και περιγράφουν τα μέσα που χρησιμοποιούν,
 - iv) ο οργανισμός ενημερώνεται τακτικά και έγκαιρα για τα αποτελέσματα των διενεργούμενων ελέγχων, ώστε να μπορεί πάντοτε να λαμβάνεται υπόψη η επάρκεια των ελέγχων αυτών πριν από τη διεκπεραίωση μιας αίτησης. οι εκτελεσθείσες εργασίες πρέπει να περιγράφονται λεπτομερώς σε έκθεση που συνοδεύει κάθε αίτηση, ομάδα αιτήσεων ή, ανάλογα με την περίπτωση, σε έκθεση που καλύπτει μια περίοδο εμπορίας. Η έκθεση συνοδεύεται από δεξαίωση για την επιλεξιμότητα των εγκεκριμένων αιτήσεων και για τη φύση, το πεδίο και τους περιορισμούς της εργασίας που εκτελέστηκε. Εάν οι τυχόν υλικοί ή διοικητικοί έλεγχοι δεν είναι εξαντλητικοί, αλλά διενεργούνται επί δείγματος αιτήσεων, οι επιλεγθείσες αιτήσεις προσδιορίζονται, περιγράφεται η μέθοδος δειγματοληψίας, αναφέρονται τα αποτελέσματα όλων των επιθεωρήσεων και τα μέτρα που έχουν ληφθεί σχετικά με τις ανακολουθίες και τις παρατυπίες. Τα δικαιολογητικά έγγραφα που υποβάλλονται στον οργανισμό πρέπει να επαρκούν για να παρέχουν τη βεβαιότητα ότι έχουν εκτελεστεί όλοι οι απαιτούμενοι έλεγχοι ως προς την επιλεξιμότητα των εγκεκριμένων αιτήσεων,

v) όταν έγγραφα που αφορούν τις αιτήσεις που εγκρίθηκαν και τους ελέγχους που διενεργήθηκαν βρίσκονται στην κατοχή άλλων οργάνων, τόσο τα όργανα αυτά όσο και ο οργανισμός θεσπίζουν διαδικασίες που εξασφαλίζουν, ότι καταγράφεται το σημείο φύλαξης όλων των εγγράφων που αφορούν κάθε πληρωμή που διενεργείται από τον οργανισμό και ότι τα έγγραφα αυτά μπορούν να καταστούν διαθέσιμα για επιθεώρηση στα γραφεία του οργανισμού κατόπιν αιτήσεως των προσώπων των οργάνων, τα οποία συνήθως έχουν το δικαίωμα να επιθεωρούν τα έγγραφα αυτά, και τα οποία περιλαμβάνουν:

- το προσωπικό του οργανισμού που διεκπεραιώνει την αίτηση,
- την υπηρεσία εσωτερικού ελέγχου του οργανισμού,
- το όργανο που επικυρώνει την ετήσια δήλωση του οργανισμού,
- εντεταλμένους υπαλλήλους της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

5. Η διοικητική διάρθρωση του οργανισμού προβλέπει τη διάκριση των τριών λειτουργιών έγκρισης, εκτέλεσης και τήρησης λογαριασμών για πληρωμές, καθεμία από τις οποίες ανήκει στην αρμοδιότητα χωριστής διοικητικής υπομονάδας, οι αρμοδιότητες της οποίας καθορίζονται στο οργανόγραμμα. Η διοικητική διάρθρωση μπορεί να προβλέπει ότι τα καθήκοντα της τεχνικής υπηρεσίας εκτελούνται στις ενδεικνυόμενες περιπτώσεις από το τμήμα έγκρισης.
6. Ο οργανισμός πληρωμών υιοθετεί τις ακόλουθες διαδικασίες ή διαδικασίες που παρέχουν ισοδύναμη εγγύηση:

- i) ο οργανισμός καθορίζει γραπτώς λεπτομερείς διαδικασίες για την παραλαβή, την εγγραφή και την διεκπεραίωση των αιτήσεων, συμπεριλαμβανομένης και της περιγραφής όλων των χρησιμοποιούμενων εγγράφων,
- ii) η κατανομή των καθηκόντων πρέπει να έχει ως αποτέλεσμα ότι κανένας υπάλληλος δεν έχει περισσότερες από μία αρμοδιότητες ως προς την έγκριση, πληρωμή ή τήρηση λογαριασμών για τα ποσά που βαρύνουν το ΕΓΤΠΕ και ότι κανένας υπάλληλος δεν ασκεί ένα από τα εν λόγω καθήκοντα χωρίς να εποπτεύεται η εργασία του από έναν δεύτερο υπάλληλο.

Οι αρμοδιότητες καθενός υπαλλήλου καθορίζονται εγγράφως, συμπεριλαμβανομένου του καθορισμού χρηματοδοτικών περιορισμών στη δικαιοδοσία του. Η κατάρτιση του προσωπικού πρέπει να είναι επαρκής και πρέπει να υπάρχει πολιτική για καθήκοντα εκ περιτροπής σε ευαίσθητες θέσεις ή εναλλακτικά για αυξημένη εποπτεία,

- iii) κάθε υπάλληλος αρμόδιος για την έγκριση έχει στη διάθεσή του εξαντλητική κατάσταση των ελέγχων που απαιτείται να επιχειρεί και επισυνάπτει στα δικαιολογητικά έγγραφα της αίτησης θεώρησή του ότι οι έλεγχοι αυτοί έχουν εκτελεστεί. Η εν λόγω θεώρηση μπορεί να δίδεται με ηλεκτρονικά μέσα υπό τους όρους που αναφέρονται στο σημείο vi). Πρέπει να υπάρχει έγγραφο ίχνος επανεξέτασης της εργασίας από ανώτερο υπάλληλο,
- iv) έγκριση για την πληρωμή μιας αίτησης δίδεται μόνο μετά τη διενέργεια επαρκών ελέγχων για την εξακρίβωση της συμμόρφωσής της με τους κοινοτικούς κανονισμούς. Μεταξύ των ελέγχων αυτών περιλαμβάνονται και οι έλεγχοι που απαιτούνται από τον κανονισμό που διέπει το συγκεκριμένο μέτρο βάσει του οποίου ζητείται η ενίσχυση, καθώς και οι έλεγχοι που απαιτούνται δυνάμει του άρθρου 8 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 729/90 για την πρόληψη και την αποκάλυψη απατών και παρατυπιών όσον αφορά ιδιαίτερα τους εμφανιζόμενους κινδύνους. Οι έλεγχοι που πρέπει να επιχειρούνται αναφέρονται σε ειδική κατάσταση και η εκτέλεσή τους θεβαιώνεται για κάθε αίτηση ή για κάθε ομάδα αιτήσεων,
- v) διαδικασίες εξασφαλίζουν ότι πληρωμές γίνονται μόνο στο δικαιούχο, στον τραπεζικό λογαριασμό του ή στον εκδοχέα του. Η πληρωμή εκτελείται από την τράπεζα του οργανισμού ή, ενδεχομένως, το δημόσιο ταμείο ή ταχυδρομείται η επιταγή, εντός πέντε εργασίμων ημερών από την ημερομηνία της χρέωσης του ποσού στο ΕΓΤΠΕ. Θεσπίζονται διαδικασίες που να εξασφαλίζουν ότι όλες οι πληρωμές, για τις οποίες δεν εκτελούνται οι μεταβιβάσεις ή δεν εξαργυρώνονται οι επιταγές, επαναπιστώνονται στο ταμείο. Δεν πραγματοποιούνται πληρωμές σε μετρητά. Η έγκριση του αρμοδίου υπαλλήλου ή/και του επόπτη που μπορεί να δίνεται με ηλεκτρονικά μέσα, υπό τον όρο ότι εξασφαλίζεται το ενδεδειγμένο επίπεδο ασφαλείας για τα μέσα αυτά και ότι εγγράφεται η ταυτότητα του υπογράφοντος στα ηλεκτρονικά στοιχεία,
- vi) εάν η πεξεργασία των αιτήσεων γίνεται με σύστημα πληροφορικής, η πρόσβαση στον υπολογιστή πρέπει να προστατεύεται και να ελέγχεται κατά τρόπον ώστε:
- όλες οι πληροφορίες που εισάγονται στο σύστημα είναι σωστά επικυρωμένες ώστε να διασφαλίζεται ότι τα λάθη στην εισαγωγή επισημαίνονται και διορθώνονται,
 - δεν επιτρέπεται να εισάγονται, να τροποποιούνται ή να επικυρώνονται δεδομένα, παρά μόνο από εξουσιοδοτημένους υπαλλήλους στους οποίους έχουν δοθεί προσωπικοί κωδικοί,
 - η ταυτότητα κάθε υπαλλήλου που εισάγει ή τροποποιεί δεδομένα καταγράφεται σε ημερολόγιο δραστηριοτήτων.

- Οι προσωπικοί κωδικοί αλλάζουν τακτικά για να αποφευχθεί κατάχρηση. Τα συστήματα πληροφορικής προστατεύονται από πρόσβαση χωρίς άδεια μέσω φυσικών ελέγχων και δημιουργούνται αντίγραφα ασφαλείας των δεδομένων, τα οποία φυλάσσονται σε χωριστό, προστατευόμενο χώρο. Τα εισαγόμενα δεδομένα ελέγχονται με λογικούς ελέγχους που αποσκοπούν στην ανίχνευση αντιφατικών ή ασυνήθιστων δεδομένων,
- vii) οι διαδικασίες του οργανισμού εξασφαλίζουν ότι οποιαδήποτε αλλαγή στους κοινοτικούς κανονισμούς, και ιδίως στο ισχύον ύψος των ενισχύσεων, καταγράφεται και ότι οι εντολές, βάσεις δεδομένων και καταστάσεις ελέγχου ενημερώνονται έγκαιρα.
7. Οι πληρωμές προκαταβολών προσδιορίζονται στις λογιστικές εγγραφές και θεσπίζονται διαδικασίες που να εξασφαλίζουν ότι:
- οι εγγυήσεις λαμβάνονται μόνο από χρηματοπιστωτικούς οργανισμούς, οι οποίοι πληρούν τις προϋποθέσεις του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2280/85 της Επιτροπής⁽¹⁾ και είναι εγκεκριμένοι από αρμόδια αρχή, και εκδίδουν εγγυήσεις που ισχύουν μέχρι την επιστροφή τους ή την κατάπτωσή τους καιικανοποιούνται με απλή αίτηση του οργανισμού,
 - οι προκαταβολές εκκαθαρίζονται εντός των καθορισμένων προθεσμιών και, όσον η εκκαθάριση καθυστερεί, εντοπίζονται και ζητείται αμέσως η κατάπτωση των εγγυήσεων,
 - η εκκαθάριση των προκαταβολών υπόκειται στους ίδιους ελέγχους και τις πληρωμές εκ μέρους των υπαλλήλων που χορηγούν την έγκριση.
8. Το λογιστικό σύστημα για τα αποθέματα της παρέμβασης εξασφαλίζει ότι οι ποσότητες και τα συναφή έξοδα καταγράφονται ορθά σε σύντομη προθεσμία κατά παρτίδα και στο σωστό λογαριασμό σε κάθε στάδιο από την αποδοχή μιας προσφοράς έως την υλική διάθεση του προϊόντος και εξασφαλίζει ότι η ποσότητα και η φύση των αποθεμάτων σε κάθε τοποθεσία μπορεί να προσδιορίζεται ανά πάσα στιγμή. Τα αποθέματα υπόκεινται σε τακτικούς φυσικούς ελέγχους από πρόσωπα, όργανα ή υπηρεσίες ανεξάρτητα από τους τηρούντες τα αποθέματα.
9. Οι λογιστικές διαδικασίες πρέπει να εξασφαλίζουν ότι οι μηνιαίες και ετήσιες δηλώσεις είναι πλήρεις και έγκαιρες και ότι τυχόν σφάλματα ή παραλείψεις ανευρίσκονται και διορθώνονται, ιδίως μέσω ελέγχων και διευθετήσεων που εκτελούνται σε διαστήματα που δεν υπερβαίνουν τους τρεις μήνες.
10. Η υπηρεσία εσωτερικού ελέγχου εξακριβώνει κατά πόσον οι διαδικασίες που θεσπίζονται από τον οργανισμό επαρκούν για να εξασφαλίσουν ότι ελέγχεται η συμμόρφωση με τους κοινοτικούς κανονισμούς και ότι τα λογιστικά στοιχεία είναι ακριβή, πλήρη και έγκαιρα. Οι επαληθεύσεις μπορούν να περιορίζονται σε επιλεγμένα μέτρα και σε δείγματα συναλλαγών συμπεριλαμβανομένων των επιφορτισμένων με την έγκριση τμημάτων υπό τον όρο ότι ένα πρόγραμμα εργασίας εξασφαλίζει ότι καλύπτονται όλοι οι σημαντικοί τομείς σε διάστημα μιας περιόδου που δεν υπερβαίνει τα πέντε έτη. Το έργο της υπηρεσίας εκτελείται σύμφωνα με τα διεθνώς αποδεκτά πρότυπα, καταγράφεται σε έγγραφα εργασίας και οδηγεί στη σύνταξη εκθέσεων και συστάσεων που απευθύνονται στα ανώτατα διοικητικά στελέχη του οργανισμού. Τα προγράμματα και οι εκθέσεις ελέγχου πρέπει να θρίσκονται στη διάθεση του οργανισμού πιστοποίησης και των εντεταλμένων υπαλλήλων της Επιτροπής για να εκτελέσουν ελέγχους και με μοναδικό σκοπό την αύξηση της αποτελεσματικότητας της λειτουργίας εσωτερικού ελέγχου
11. Όλα τα ανωτέρω σημεία εφαρμόζονται αναλόγως στις «αρνητικές δαπάνες» (εισφορές καταπεσούσες εγγυήσεις, επιστραφείς πληρωμές, κ.λπ.), τις οποίες ο οργανισμός απαιτείται να εισπράττει για λογαριασμό του ΕΓΤΠΕ, τμήμα Εγγυήσεων. Ειδικότερα, ο οργανισμός καθιερώνει σύστημα για την αναγνώριση όλων των ποσών που οφείλονται στο ΕΓΤΠΕ και για την καταγραφή σε διβλίο οφειλετών όλων αυτών των οφειλών πριν από την εισπραχή τους. Το διβλίο οφειλετών επιθεωρείται σε τακτά διαστήματα με στόχο τη λήψη μέτρων για την είσπραξη των ληξιπρόθεσμων χρεών.
- Ο οργανισμός μπορεί να αναθέτει την αρμοδιότητα είσπραξης ορισμένων κατηγοριών δαπανών σε άλλα όργανα, υπό τους όρους που αναφέρονται στο σημείο 4, κατάλληλα προσαρμοσμένους, και υπό τον πρόσθετο όρο ότι το άλλο όργανο αναφέρει στον οργανισμό σε τακτική και έγκαιρη βάση, τουλάχιστον μηνιαία, για όλα τα βεβαιωθέντα έσοδα και τα εισπραχθέντα ποσά.
12. Ο οργανισμός θεσπίζει διαδικασίες που να εξασφαλίζουν ότι η επεξεργασία όλων των αιτήσεων που παραλαμβάνονται γίνεται χωρίς καθυστέρηση.

(¹) ΕΕ αριθ. L 205 της 3. 8. 1985, σ. 5.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1664/95 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 7ης Ιουλίου 1995

για τροποποίηση των κανονισμών του τομέα των σιτηρών, των ελαιούχων σπόρων και των πρωτεϊνούχων σπόρων που καθορίζουν πριν από την 1η Φεβρουαρίου 1995 ορισμένες τιμές και ποσά των οποίων η αξία σε Ecu έχει προσαρμοσθεί λόγω της κατάστασης του διαρθρωτικού συντελεστή των γεωργικών ισοτιμιών

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3813/92 του Συμβουλίου της 28ης Δεκεμβρίου 1992 σχετικά με τη λογιστική μονάδα και τις ισοτιμίες μετατροπής που πρέπει να εφαρμόζονται στα πλαίσια της κοινής γεωργικής πολιτικής⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 150/95⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 13 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας:

ότι, με ισχύ από 1ης Φεβρουαρίου 1995, το άρθρο 13 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3813/92, τροποποίησε την αξία σε Ecu ορισμένων τιμών και ποσών, προκειμένου να εξουδετερωθούν οι επιπτώσεις της κατάργησης του διορθωτικού συντελεστή 1,207509, που εφαρμόζοταν μέχρι τις 31 Ιανουαρίου 1995 στις ισοτιμίες μετατροπής που χρησιμοποιούνται στον τομέα της γεωργίας·

ότι οι νέες αξίες σε Ecu των σχετικών τιμών και ποσών καθορίστηκαν από 1ης Φεβρουαρίου 1995, σύμφωνα με τους κανόνες που αναφέρονται στο άρθρο 13 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3813/92 και στο άρθρο 18 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1068/93 της Επιτροπής της 30ής Απριλίου 1993 για τις λεπτομέρειες καθορισμού και εφαρμογής των ισοτιμιών που χρησιμοποιούνται στο γεωργικό τομέα⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1053/95⁽⁴⁾·

ΕΞΕΛΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Συνεπεία της προσαρμογής που πραγματοποιήθηκε από 1ης Φεβρουαρίου 1995, σύμφωνα με το άρθρο 13 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3813/92 και το άρθρο 18 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1068/93, ορισμένες τιμές και ποσά σε Ecu του τομέα των σιτηρών, ελαιούχων σπόρων και πρωτεϊνούχων σπόρων, οι πράξεις που αναφέρονται στο άρθρο 2 τροποποιούνται σύμφωνα με τις εκεί αναφερόμενες ενδείξεις.

Άρθρο 2

1. Τα ποσά των ειδικών ενισχύσεων που εφαρμόζονται στην Πορτογαλία και αναφέρονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3653/90 του Συμβουλίου⁽⁵⁾ αντικαθίστανται από τα ακόλουθα ποσά:

ότι, σύμφωνα με το άρθρο 18 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1068/93, προκειμένου να αποφευχθούν συγχύσεις και να διευκολυνθεί η εφαρμογή της κοινής γεωργικής πολιτικής, ενδείκνυται να αντικατασταθούν οι αξίες σε Ecu των σχετικών τιμών και ποσών που εφαρμόζονται από:

— 1ης Ιανουαρίου 1996, για τα ποσά τα οποία δεν τα αφορά η περίοδος εμπορίας,

— την έναρξη της περιόδου εμπορίας 1996, στην περίπτωση τιμών ή ποσών για τα οποία η εν λόγω περίοδος αρχίζει τον Ιανουάριο 1996,

— την έναρξη της περιόδου εμπορίας 1995/96 στις άλλες περιπτώσεις,

και οι οποίες εμφανίζονται στις πράξεις οι οποίες έχουν αρχίσει να ισχύουν πριν από την 1η Φεβρουαρίου 1995·

ότι οι εγγυήσεις έχουν καθορισθεί κατ'εφαρμογή του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου⁽⁶⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1528/95⁽⁷⁾, και οι κανονισμοί του εφαρμογής είναι οι κατάλληλοι για να εξασφαλισθεί η τήρηση αυτής της υποχρέωσης· ότι επομένως δεν είναι αναγκαίο να εφαρμοσθεί ο διορθωτικός συντελεστής 1,207509 στις εν λόγω εγγυήσεις·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη των σχετικών επιτροπών διαχείρισης,

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 387 της 31. 12. 1992, σ. 1.⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 22 της 31. 1. 1995, σ. 1.⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 108 της 1. 5. 1993, σ. 106.⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 107 της 12. 5. 1995, σ. 4.⁽⁵⁾ ΕΕ αριθ. L 181 της 1. 7. 1992, σ. 21.⁽⁶⁾ ΕΕ αριθ. L 148 της 30. 6. 1995, σ. 3.⁽⁷⁾ ΕΕ αριθ. L 362 της 27. 12. 1990, σ. 28.

(σε Ecu/ανά τόνο)

	1995/ 1996	1996/ 1997	1997/ 1998	1998/ 1999	1999/ 2000	2000/ 2001	2001/ 2002	2002/ 2003
«Μαλακός σίτος	96,54	86,12	75,40	64,38	53,00	41,13	28,67	15,27
Αραβόσιτος	49,89	43,66	37,42	31,18	24,95	18,72	12,47	6,23
Κριθή, τριτικάλη, σίκαλη	63,19	55,28	47,39	39,48	31,60	23,69	15,79	7,90
Σόργος	43,37	37,95	32,53	27,11	21,69	16,25	10,84	5,42»

2. Στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1768/92 του Συμβουλίου (1):

- στο άρθρο 4 παράγραφος 2 τρίτη περίπτωση, το ποσό των «45 Ecu» αντικαθίσταται από το ποσό των «54,34 Ecu»,
- στο άρθρο 4 παράγραφος 3 τελευταίο εδάφιο, το ποσό των «297 Ecu» αντικαθίσταται από το ποσό των «358,6 Ecu»,
- στο άρθρο 4 παράγραφος 5 το ποσό των «115 Ecu» αντικαθίσταται από το ποσό των «138,9 Ecu»,
- στο άρθρο 5 παράγραφος 1 στοιχείο α), η τιμή των «163 Ecu» αντικαθίσταται από την τιμή των «196,8 Ecu»,
- στο άρθρο 5 παράγραφος 1 στοιχείο β) το ποσό των «359 Ecu» αντικαθίσταται από το ποσό των «433,50 Ecu»,
- στο άρθρο 6, το ποσό των «65 Ecu» αντικαθίσταται από το ποσό των «78,49 Ecu»,
- στο άρθρο 7 παράγραφος 5, το ποσό των «57 Ecu» αντικαθίσταται από το ποσό των «68,83 Ecu»,
- στο άρθρο 7 παράγραφος 6, το ποσό των «40 Ecu» αντικαθίσταται από το ποσό των «48,30 Ecu».

3. Στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92:

- στο άρθρο 3 παράγραφος 3, η τιμή των «98,71 Ecu» αντικαθίσταται από την τιμή των «119,19 Ecu»,
- στο άρθρο 8 παράγραφος 1 τρίτη περίπτωση, η τιμή των «173,73 Ecu» αντικαθίσταται από την τιμή των «209,78 Ecu»,
- στο άρθρο 8 παράγραφος 2 τρίτη περίπτωση, το ποσό των «72 Ecu» αντικαθίσταται από το ποσό των «86,94 Ecu».

4. Ο πίνακας του παραρτήματος του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 762/94 της Επιτροπής (2) αντικαθίσταται από τον ακόλουθο πίνακα:

(σε Ecu)

Περίοδος εμπορίας	1995/ 1996	1996/ 1997	1997/ 1998	1998/ 1999	1999/ 2000	2000/ 2001	2001/ 2002	2002/ 2003
«Συμπληρωματικό ποσό	24,09	21,28	18,43	15,54	12,62	9,64	6,57	3,41»

5. Στο άρθρο 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1868/94 του Συμβουλίου (3) το ποσό των «18,43 Ecu» αντικαθίσταται από το ποσό των «22,25 Ecu».

6. Στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1872/94 του Συμβουλίου (4) το ποσό των «87 Ecu» αντικαθίσταται από το ποσό των «105,1 Ecu».

7. Οι εγγυήσεις που καθορίζονται κατ' εφαρμογή του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 και οι κανονισμοί εφαρμογής δεν επηρεάζονται από τον διορθωτικό συντελεστή 1,207509.

(1) ΕΕ αριθ. L 181 της 1. 7. 1992, σ. 12.

(2) ΕΕ αριθ. L 90 της 7. 4. 1994, σ. 8.

(3) ΕΕ αριθ. L 197 της 30. 7. 1994, σ. 4.

(4) ΕΕ αριθ. L 197 της 30. 7. 1994, σ. 10.

Άρθρο 3

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επόμενη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ισχύει, για τα ποσά και τις τιμές που αναφέρονται στο άρθρο 2 παράγραφοι 1 έως 6, από την ημερομηνία της πρώτης δημοσίευσης ενός γεωργικού συντελεστή μετατροπής που καθορίστηκε από την 1η Φεβρουαρίου 1995.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 7 Ιουλίου 1995.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1665/95 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 7ης Ιουλίου 1995

περί χορηγήσεως σιτηρών ως επισιτιστική βοήθεια

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3972/86 του Συμβουλίου της 22ας Δεκεμβρίου 1986 όσον αφορά την πολιτική και τη διαχείριση της επισιτιστικής βοήθειας⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1930/90⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 6 παράγραφος 1 στοιχείο γ),

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1420/87 του Συμβουλίου της 21ης Μαΐου 1987 που καθορίζει τις λεπτομέρειες εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3972/86 για την πολιτική και τη διαχείριση της επισιτιστικής βοήθειας⁽³⁾ καταρτίζει τον κατάλογο των χωρών και των οργανισμών οι οποίοι είναι δυνατόν να αποτελέσουν αντικείμενο δράσεων επισιτιστικής βοήθειας και καθορίζει τα γενικά κριτήρια σχετικά με τη μεταφορά της επισιτιστικής βοήθειας μετά το στάδιο food

ότι, μετά από πολλές αποφάσεις σχετικά με τη χορήγηση επισιτιστικής βοήθειας, η Επιτροπή χορήγησε σε ορισμένους δικαιούχους 33 747 τόνους σιτηρών

ότι οι παραδόσεις αυτές πρέπει να πραγματοποιηθούν σύμφωνα με τους κανόνες που προβλέπονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2200/87 της Επιτροπής της 8ης Ιουλίου 1987 περί γενικών μέτρων διακίνησης στην Κοινότητα προϊόντων που χορηγούνται βάσει της κοινοτικής επισιτιστικής βοήθειας⁽⁴⁾, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 790/91⁽⁵⁾· ότι είναι αναγκαίο να οριστούν επακριβώς οι προθεσμίες και οι όροι χορήγησης καθώς και η διαδικασία που θα ακολουθηθεί για να καθοριστούν οι δαπάνες που προκύπτουν

ότι, για μια δεδομένη παρτίδα, λαμβάνοντας υπόψη τις μικρές ποσότητες που θα χορηγηθούν, τον τρόπο συσκευασίας και τους πολλούς προορισμούς των προμηθειών, θα πρέπει να προβλεφθεί η δυνατότητα, για τους υποβάλλοντες προσφορά να αναγράφουν δύο λιμάνια φορτώσεως που δεν θα ανήκουν ενδεχομένως στην ίδια λιμενική ζώνη,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Πραγματοποιείται, με βάση την κοινοτική επισιτιστική βοήθεια, συγκέντρωση σιτηρών στην Κοινότητα, προκειμένου να το προμηθευτούν οι δικαιούχοι που αναφέρονται στα παραρτήματα, σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2200/87 και τους όρους που αναφέρονται στα παραρτήματα. Η ανάθεση της προμήθειας των εν λόγω προϊόντων πραγματοποιείται με διαγωνισμό.

Για τις παρτίδες Γ και Δ, κατά παρέκκλιση από το άρθρο 7 παράγραφος 3 στοιχείο δ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2200/87, στην προσφορά μπορεί να αναγράφονται δύο λιμάνια φορτώσεως που δεν θα πρέπει κατ' ανάγκη να ανήκουν στην ίδια λιμενική ζώνη.

Θεωρείται ότι ο υπερθεματιστής έλαβε γνώση όλων των εφαρμοζόμενων γενικών και ειδικών όρων και τους έχει αποδεχθεί. Κάθε άλλος όρος ή επιφύλαξη που περιλαμβάνονται στην προσφορά του θεωρούνται ως μη εγγεγραμμένοι.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επόμενη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 7 Ιουλίου 1995.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 370 της 30. 12. 1986, σ. 1.⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 174 της 7. 7. 1990, σ. 6.⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 136 της 26. 5. 1987, σ. 1.⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 204 της 25. 7. 1987, σ. 1.⁽⁵⁾ ΕΕ αριθ. L 81 της 28. 3. 1991, σ. 108.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

ΠΑΡΤΙΔΑ Α

1. Δράσεις αριθ. (1): 1587/94
2. Πρόγραμμα: 1994
3. Δικαιούχος (2): World Food Programme (WFP), via Cristoforo Colombo 426, I-00145 Roma, (τέλεξ: 626675 WFP I)
4. Εκπρόσωπος του δικαιούχου: να καθορισθεί από το δικαιούχο
5. Τόπος ή χώρα προορισμού: Αιθιοπία
6. Προϊόν που θα συγκεντρωθεί: σκληρός σίτος
7. Χαρακτηριστικά και ποιότητα του εμπορεύματος (3) (7): βλέπε ΕΕ αριθ. C 114 της 29. 4. 1991, σ. 1 [II.A.1.6]
8. Συνολική ποσότητα: 21 000 τόνοι
9. Αριθμός παρτίδων: μία
10. Συσκευασία και σήμανση (8): βλέπε ΕΕ αριθ. C 114 της 29. 4. 1991, σ. 1 [II.A.2.α) και (II.A.3)
— Χύμα και 441 000 σάκοι, 210 δελόνες και ο αναγκαίος σπάγκος (2 m ανά σάκο) (2)
— Γλώσσα που πρέπει να χρησιμοποιηθεί για τη σήμανση: αγγλική
11. Τρόπος συγκέντρωσης του προϊόντος: κοινοτική αγορά
12. Στάδιο παράδοσης: παράδοση στο λιμάνι φόρτωσης — [B φορτίο επιμελώς στοιβαγμένο και ζυγοσταθμισμένο (14)]
13. Λιμάνι φόρτωσης: —
14. Λιμάνι εκφόρτωσης που υποδεικνύει ο δικαιούχος: —
15. Λιμάνι εκφόρτωσης: —
16. Διεύθυνση της αποθήκης και, κατά περίπτωση, λιμάνι εκφόρτωσης: —
17. Περίοδος κατά την οποία το εμπόρευμα πρέπει να είναι διαθέσιμο στο λιμάνι φόρτωσης: 21. 8 — 10. 9. 1995
18. Προθεσμία για την εκτέλεση της προμήθειας: —
19. Διαδικασία για τον καθορισμό των εξόδων της προμήθειας: διαγωνισμός
20. Ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών: 25. 7. 1995, ώρα 12.00 (ώρα Βρυξελλών)
21. Σε περίπτωση διεξαγωγής δεύτερου διαγωνισμού:
 - α) ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών: 8. 8. 1995, ώρα 12.00 (ώρα Βρυξελλών)
 - β) περίοδος κατά την οποία το εμπόρευμα πρέπει να είναι διαθέσιμο στο λιμάνι φόρτωσης: 4 — 24. 9. 1995
 - γ) προθεσμία για την εκτέλεση της προμήθειας: —
22. Ποσό της εγγύησης του διαγωνισμού: 5 Ecu ανά τόνο
23. Ποσό της εγγύησης παράδοσης: 10 % του ποσού της προσφοράς εκφρασμένου σε Ecu
24. Διεύθυνση για την αποστολή προσφορών και εγγύησης του διαγωνισμού (1): Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur T. Vestergaard, bâtiment Loi 120, bureau 7/46, rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel [τέλεξ: 22037 AGREC B · τέλεφαξ: (32-2) 296 20 05/295 01 32/296 10 97]
25. Επιστροφή που καταβάλλεται με αίτηση του υπερθεματιστή (4): επιστροφή που εφαρμόζεται στις 21. 7. 1995, όπως καθορίστηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1578/95 της Επιτροπής (ΕΕ αριθ. L 150 της 1. 7. 1995, σ. 68).

ΠΑΡΤΙΔΑ Β

1. Δράσεις αριθ. (1): βλέπε παράρτημα II
2. Πρόγραμμα: 1995
3. Δικαιούχος (2): Europaid, Postbus 12, NL-2501 CA Den Haag, [τηλ.: (31-70) 33 05 757 · τέλεφαξ: 36 41 701 · τέλεξ: 30960 EURON NL]
4. Εκπρόσωπος του δικαιούχου (3): να καθορισθεί από το δικαιούχο
5. Τόπος ή χώρα προορισμού: βλέπε παράρτημα II
6. Προϊόν που θα συγκεντρωθεί: νιφάδες βρώμης
7. Χαρακτηριστικά και ποιότητα του εμπορεύματος (3) (7): βλέπε ΕΕ αριθ. C 114 της 29. 4. 1991, σ. 1 [II.B.1.ε]
8. Συνολική ποσότητα: 132 τόνοι (227 τόνοι σιτηρών)
9. Αριθμός παρτίδων: μία (βλέπε παράρτημα II)
10. Συσκευασία και σήμανση (6) (8) (9) (10): βλέπε ΕΕ αριθ. C 114 της 29. 4. 1991, σ. 1 [II.B.2.στ] και II.B.3]
Γλώσσα που πρέπει να χρησιμοποιηθεί για τη σήμανση: βλέπε παράρτημα II
11. Τρόπος συγκέντρωσης του προϊόντος: κοινοτική αγορά
12. Στάδιο παράδοσης: παράδοση στο λιμάνι φόρτωσης
13. Λιμάνι φόρτωσης: —
14. Λιμάνι εκφόρτωσης που υποδεικνύει ο δικαιούχος: —
15. Λιμάνι εκφόρτωσης: —
16. Διεύθυνση της αποθήκης και, κατά περίπτωση, λιμάνι εκφόρτωσης: —
17. Περίοδος κατά την οποία το εμπόρευμα πρέπει να είναι διαθέσιμο στο λιμάνι φόρτωσης: 21. 8 — 10. 9. 1995
18. Προθεσμία για την εκτέλεση της προμήθειας: —
19. Διαδικασία για τον καθορισμό των εξόδων της προμήθειας: διαγωνισμός
20. Ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών: 25. 7. 1995, ώρα 12.00 (ώρα Βρυξελλών)
21. Σε περίπτωση διεξαγωγής δεύτερου διαγωνισμού:
 - α) ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών: 8. 8. 1995, ώρα 12.00 (ώρα Βρυξελλών)
 - β) περίοδος κατά την οποία το εμπόρευμα πρέπει να είναι διαθέσιμο στο λιμάνι φόρτωσης: 4 — 24. 9. 1995
 - γ) προθεσμία για την εκτέλεση της προμήθειας: —
22. Ποσό της εγγύησης του διαγωνισμού: 5 Ecu ανά τόνο
23. Ποσό της εγγύησης παράδοσης: 10 % του ποσού της προσφοράς εκφρασμένου σε Ecu
24. Διεύθυνση για την αποστολή των προσφορών και εγγύηση του διαγωνισμού (1): Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur T. Vestergaard, bâtiment Loi 120, bureau 7/46, rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel [τέλεξ: AGREC 22037 B · τέλεφαξ: (32-2) 296 20 05 / 295 01 32 / 296 10 97]
25. Επιστροφή που καταβάλλεται με αίτηση του υπερθεματιστή (4): επιστροφή που εφαρμόζεται στις 21. 7. 1995 όπως καθορίστηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1578/95 της Επιτροπής (ΕΕ αριθ. L 150 της 1. 7. 1995, σ. 68)

ΠΑΡΤΙΔΑ Γ

1. Δράση αριθ. (1): βλέπε παράρτημα II
2. Πρόγραμμα: 1994 + 1995
3. Δικαιούχος (2): Euronaid, Postbus 12, NL-2501 CA Den Haag, [τηλ.: (31-70) 33 05 757, τέλεφαξ: 36 41 701, τέλεξ: 30960 EURON NL]
4. Εκπρόσωπος του δικαιούχου (13): να καθορισθεί από το δικαιούχο
5. Τόπος ή χώρα προορισμού: βλέπε παράρτημα II
6. Προϊόν που θα συγκεντρωθεί: άλευρο μαλακού σίτου
7. Χαρακτηριστικά και ποιότητα του εμπορεύματος (3) (7): βλέπε ΕΕ αριθ. C 114 της 29. 4. 1991, σ. 1 [II.B.1.α)]
8. Συνολική ποσότητα: 273 τόνοι (374 τόνοι σιτηρών)
9. Αριθμός παρτίδων: (βλέπε παράρτημα II)
10. Συσκευασία και σήμανση (6) (8) (12): βλέπε ΕΕ αριθ. C 114 της 29. 4. 1991, σ. 1 [II.B.2.δ) και II.B.3] Γλώσσα που πρέπει να χρησιμοποιηθεί για τη σήμανση: βλέπε παράρτημα II
11. Τρόπος συγκέντρωσης του προϊόντος: κοινοτική αγορά
12. Στάδιο παράδοσης: παράδοση στο λιμάνι φόρτωσης (11)
13. Λιμάνι φόρτωσης: —
14. Λιμάνι εκφόρτωσης που υποδεικνύει ο δικαιούχος: —
15. Λιμάνι εκφόρτωσης: —
16. Διεύθυνση της αποθήκης και, κατά περίπτωση, λιμάνι εκφόρτωσης: —
17. Περίοδος κατά την οποία το εμπόρευμα πρέπει να είναι διαθέσιμο στο λιμάνι φόρτωσης: 21. 8 — 10. 9. 1995
18. Προθεσμία για την εκτέλεση της προμήθειας: —
19. Διαδικασία για τον καθορισμό των εξόδων της προμήθειας: διαγωνισμός
20. Ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών: 25. 7. 1995, ώρα 12.00 (ώρα Βρυξελλών)
21. Σε περίπτωση διεξαγωγής δεύτερου διαγωνισμού:
 - α) ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών: 8. 8. 1995, ώρα 12.00 (ώρα Βρυξελλών)
 - β) περίοδος κατά την οποία το εμπόρευμα πρέπει να είναι διαθέσιμο στο λιμάνι φόρτωσης: 4 — 24. 9. 1995
 - γ) προθεσμία για την εκτέλεση της προμήθειας: —
22. Ποσό της εγγύησης του διαγωνισμού: 5 Ecu ανά τόνο
23. Ποσό της εγγύησης παράδοσης: 10 % του ποσού της προσφοράς εκφρασμένου σε Ecu
24. Διεύθυνση για την αποστολή των προσφορών και εγγύηση του διαγωνισμού (1): Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur T. Vestergaard, bâtiment Loi 120, bureau 7/46, rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel [τέλεξ: AGREC 22037 B · τέλεφαξ: (32-2) 296 20 05 / 295 01 32 / 296 10 97]
25. Επιστροφή που καταβάλλεται με αίτηση του υπερθεματιστή (4): επιστροφή που εφαρμόζεται στις 21. 7. 1995 όπως καθορίστηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1578/95 της Επιτροπής (ΕΕ αριθ. L 150 της 1. 7. 1995, σ. 68)

ΠΑΡΤΙΔΑ Δ

1. Δράσεις αριθ. (1): βλέπε παράρτημα II
2. Πρόγραμμα: 1995
3. Δικαιούχος (2): Euroaid, Postbus 12, NL-2501 CA Den Haag, Nederland [τηλ.: (31-70) 33 05 757, τέλεφαξ: 36 41 701, τέλεξ: 30960 EURON NL]
4. Εκπρόσωπος του δικαιούχου (3): να καθοριστεί από το δικαιούχο
5. Τόπος ή χώρα προορισμού: βλέπε παράρτημα II
6. Προϊόν που θα συγκεντρωθεί: μαλακός σίτος
7. Χαρακτηριστικά και ποιότητα του εμπορεύματος (2) (7): βλέπε ΕΕ αριθ. C 114 της 29. 4. 1991, σ. 1 [II.A.1.α)]
8. Συνολική ποσότητα: 866 τόνοι
9. Αριθμός παρτίδων: μία · βλέπε παράρτημα II
10. Συσκευασία και σήμανση (6) (8) (9) (12): βλέπε ΕΕ αριθ. C 114 της 29. 4. 1991, σ. 1 [II.A.2.γ) και II.A.3] Γλώσσα που πρέπει να χρησιμοποιηθεί για τη σήμανση: βλέπε παράρτημα II
11. Τρόπος συγκέντρωσης του προϊόντος: κοινοτική αγορά
12. Στάδιο παράδοσης: παράδοση στο λιμάνι φόρτωσης (11)
13. Λιμάνι φόρτωσης: —
14. Λιμάνι εκφόρτωσης που υποδεικνύει ο δικαιούχος: —
15. Λιμάνι εκφόρτωσης: —
16. Διεύθυνση της αποθήκης και, κατά περίπτωση, λιμάνι εκφόρτωσης: —
17. Περίοδος κατά την οποία το εμπόρευμα πρέπει να είναι διαθέσιμο στο λιμάνι φόρτωσης: 7 — 27. 8. 1995
18. Προθεσμία για την εκτέλεση της προμήθειας: —
19. Διαδικασία για τον καθορισμό των εξόδων της προμήθειας: διαγωνισμός
20. Ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών: 25. 7. 1995, ώρα 12.00 (ώρα Βρυξελλών)
21. Σε περίπτωση διεξαγωγής δεύτερου διαγωνισμού:
 - α) ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών: 8. 8. 1995, ώρα 12.00 (ώρα Βρυξελλών)
 - β) περίοδος κατά την οποία το εμπόρευμα πρέπει να είναι διαθέσιμο στο λιμάνι φόρτωσης: 21. 8 — 10. 9. 1995
 - γ) προθεσμία για την εκτέλεση της προμήθειας: —
22. Ποσό της εγγύησης του διαγωνισμού: 5 Ecu ανά τόνο
23. Ποσό της εγγύησης παράδοσης: 10 % του ποσού της προσφοράς εκφρασμένου σε Ecu
24. Διεύθυνση για την αποστολή των προσφορών και εγγύηση του διαγωνισμού (1): Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur T. Vestergaard, bâtiment Loi 120, bureau 7/46, rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel [τέλεξ: AGREC 22037 B · τέλεφαξ: (32-2) 296 20 05 / 295 01 32 / 296 10 97]
25. Επιστροφή που καταβάλλεται με αίτηση του υπερθεματιστή (4): επιστροφή που εφαρμόζεται στις 21. 7. 1995 όπως καθορίστηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1578/95 της Επιτροπής (ΕΕ αριθ. L 150 της 1. 7. 1995, σ. 68)

ΠΑΡΤΙΔΑ Ε

1. Δράση αριθ. (1): 1577/94
2. Πρόγραμμα: 1994
3. Δικαιούχος (2): World Food Programme (WFP), via Cristoforo Colombo 426, I-00145 Roma, (τέλεξ: 626675 WFP I)
4. Εκπρόσωπος του δικαιούχου: να καθορισθεί από το δικαιούχο
5. Τόπος ή χώρα προορισμού: Λιθερία
6. Προϊόν που θα συγκεντρωθεί: σιμιγδάλι αραβοσίτου
7. Χαρακτηριστικά και ποιότητα του εμπορεύματος (3) (7): δλέπε ΕΕ αριθ. C 114 της 29. 4. 1991, σ. 1 [II.B.1.δ]
8. Συνολική ποσότητα: 5 866 τόνοι (11 280 τόνοι σιτηρών)
9. Αριθμός παρτίδων: μία σε δύο μέρη (Δ1: 3 000 τόνοι· Δ2: 2 000 τόνοι)
10. Συσκευασία και σήμανση (8) (9): δλέπε ΕΕ αριθ. C 114 της 29. 4. 1991, σ. 1 [II. B.2.α) και II.B.3] Ενδείξεις στην αγγλική γλώσσα
11. Τρόπος συγκέντρωσης του προϊόντος: κοινοτική αγορά
12. Στάδιο παράδοσης : παράδοση στο λιμάνι φόρτωσης — φοβ φορτίο επιμελώς στοιβαγμένο (14)
13. Λιμάνι φόρτωσης: —
14. Λιμάνι εκφόρτωσης που υποδεικνύει ο δικαιούχος: —
15. Λιμάνι εκφόρτωσης: —
16. Διεύθυνση της αποθήκης και, κατά περίπτωση, λιμάνι εκφόρτωσης: —
17. Περίοδος κατά την οποία το εμπόρευμα πρέπει να είναι διαθέσιμο στο λιμάνι φόρτωσης: 28. 8 — 17. 9. 1995
18. Προθεσμία για την εκτέλεση της προμήθειας: —
19. Διαδικασία για τον καθορισμό των εξόδων της προμήθειας: διαγωνισμός
20. Ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών: 25. 7. 1995, ώρα 12.00 (ώρα Βρυξελλών)
21. Σε περίπτωση διεξαγωγής δεύτερου διαγωνισμού:
 - α) ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών: 8. 8. 1995, ώρα 12.00 (ώρα Βρυξελλών)
 - β) περίοδος κατά την οποία το εμπόρευμα πρέπει να είναι διαθέσιμο στο λιμάνι φόρτωσης: 11. 9 — 1. 10. 1995
 - γ) προθεσμία για την εκτέλεση της προμήθειας: —
22. Ποσό της εγγύησης του διαγωνισμού: 5 Ecu ανά τόνο
23. Ποσό της εγγύησης παράδοσης: 10 % του ποσού της προσφοράς εκφρασμένου σε Ecu
24. Διεύθυνση για την αποστολή προσφορών και εγγύησης του διαγωνισμού (1): Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur T. Vestergaard, bâtiment Loi 120, bureau 7/46, rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel [τέλεξ: 22037 AGREC B· τέλεφαξ: (32-2) 296 20 05/295 01 32/296 10 97]
25. Επιστροφή που καταβάλλεται με αίτηση του υπερθεματιστή (4): επιστροφή που εφαρμόζεται στις 21. 7. 1995, όπως καθορίστηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1578/95 της Επιτροπής (ΕΕ αριθ. L 150 της 1. 7. 1995, σ. 68)

Σημειώσεις:

- (1) Ο αριθμός της δράσης πρέπει να υπενθυμίζεται σε κάθε αλληλογραφία.
- (2) Ο υπερθεματιστής έρχεται σε επαφή με το δικαιούχο το ταχύτερο δυνατό, για να καθορισθούν τα έγγραφα που είναι αναγκαία για την αποστολή.
- (3) Ο υπερθεματιστής χορηγεί στο δικαιούχο πιστοποιητικό που έχει εκδοθεί από επίσημη αρχή και δεβαιώνει ότι δεν έχει σημειωθεί υπέρβαση, στο ενδιαφερόμενο κράτος μέλος, των ισχυουσών προδιαγραφών του προς παράδοση προϊόντος σχετικά με τη ραδιενεργό ακτινοβολία. Το πιστοποιητικό ραδιενέργειας πρέπει να αναφέρει την περιεκτικότητα σε κάισιο 134 και 137 και ιώδιο 131.
- (4) Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2330/87 της Επιτροπής (ΕΕ αριθ. L 210 της 1. 8. 1987, σ. 56), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2226/89 (ΕΕ αριθ. L 214 της 25. 7. 1989, σ. 10) εφαρμόζεται όσον αφορά την επιστροφή κατά την εξαγωγή. Η ημερομηνία που αναφέρεται στο άρθρο 2 του προαναφερθέντος κανονισμού είναι εκείνη που αναφέρεται στο σημείο 25 του παρόντος παραρτήματος.
- Το ποσό της προσχώρησης μετατρέπεται σε εθνικό νόμισμα με τη γεωργική ισοτιμία που ισχύει την ημέρα περατώσεως των τελωνειακών διατυπώσεων εξαγωγής. Στο ποσό αυτό δεν εφαρμόζονται οι διατάξεις των άρθρων 13 έως 17 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1068/93 της Επιτροπής (ΕΕ αριθ. L 108 της 1. 5. 1993, σ. 106), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 157/95 (ΕΕ αριθ. L 24 της 1. 2. 1995, σ. 1).
- (5) Για το νήμα: 60 % πολυεστέρας, 40 % βαμβάκι, 20/4, χωρίς κόμβους, 5 000 m/kg, σε καρούλια — κουδάρια των 3 χιλιογράμμων.
- (6) Η φόρτωση πρέπει να γίνεται σε εμπορευματοκιβώτια των 20 ποδών, με όρους FCL/FCL.
- Ο προμηθευτής αναλαμβάνει τη δαπάνη στοιβάξεως των εμπορευματοκιβωτίων στο σταθμό των εμπορευματοκιβωτίων στο λιμάνι φορτώσεως. Ο δικαιούχος αναλαμβάνει τις δαπάνες μεταγενεστέρων φορτώσεων, συμπεριλαμβανομένης της δαπάνης ανάληψης των εμπορευματοκιβωτίων από το σταθμό των εμπορευματοκιβωτίων. Δεν εφαρμόζονται οι διατάξεις του άρθρου 13 παράγραφος 2 δεύτερο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2200/87.
- Ο υπερθεματιστής υποβάλλει στον παραλαμβάνοντα πλήρη κατάλογο του περιεχομένου κάθε εμπορευματοκιβωτίου, διευκρινίζοντας τον αριθμό σάκων που αντιστοιχούν σε κάθε παρτίδα φόρτωσης, όπως καθορίζεται στην προκήρυξη του διαγωνισμού.
- Ο υπερθεματιστής οφείλει να σφραγίζει κάθε εμπορευματοκιβώτιο με αριθμημένο σύστημα σφράγισης (SYSKO locktainer 180 seal) του οποίου ο αριθμός πρέπει να δίδεται στον αποστολέα του δικαιούχου.
- (7) Ο υπερθεματιστής διαβιβάζει στο δικαιούχο ή στον αντιπρόσωπό του, κατά την παράδοση, τα ακόλουθα έγγραφα:
- φυτοϋγειονομικό πιστοποιητικό,
 - παρτίδες Β, Γ, και Δ: πιστοποιητικό απολυμάνσεως με καπνισμό (το φορτίο πρέπει να υφίσταται καπνισμό με φωσφίνη του αλουμινίου).
- (8) Κατά παρέκκλιση από την ΕΕ αριθ. C 114, το κείμενο του σημείου Η.Α.3.γ) ή Η.Β.3.γ) αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο: «τη μνεία "Ευρωπαϊκή Κοινότητα"».
- (9) Σε περίπτωση ενδεχόμενης επανασκευασίας σε σάκους ο υπερθεματιστής θα πρέπει να προμηθεύσει 2 % των κενών σάκων της ίδιας ποιότητας με αυτούς που περιέχουν το εμπόρευμα, με την επιγραφή που ακολουθείται από ένα «R» κεφαλαίο.
- (10) Βλέπε τέταρτη τροποποίηση της C 114 που δημοσιεύθηκε στην ΕΕ αριθ. C 272 της 21. 10. 1992, σ. 6.
- (11) Για τις παρτίδες Γ και Δ, κατά παρέκκλιση από το άρθρο 7 παράγραφος 3 στοιχείο δ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2200/87, στην προσφορά μπορεί να αναγράφονται δύο λιμάνια φορτώσεως που δεν θα πρέπει κατ' ανάγκη να ανήκουν στην ίδια λιμενική ζώνη.
- (12) Βλέπε δεύτερη τροποποίηση της C 114 που δημοσιεύθηκε στην ΕΕ αριθ. C 135 της 26. 5. 1992, σ. 20.
- (13) Ο προμηθευτής πρέπει να αποστείλει αντίγραφο του πρωτοτύπου του λογαριασμού εις: Willis Corroon Scheuer, Postbus 1315 NL — 1000 BH Amsterdam.
- (14) Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 7 παράγραφος 3 στοιχείο στ) και το άρθρο 13 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2200/87, η τιμή προσφοράς πρέπει να περιλαμβάνει τα έξοδα φόρτωσης και χειρισμού και στοιβασίας (παρτίδα Α: συμπεριλαμβανομένων των εξόδων για την τοποθέτηση μέσω ζυγοστάθμισης).

ANEXO II — BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II — BIJLAGE II — ANEXO II — LIITE II — BILAGA II

Lote Parti Partie Παρτίδα Lot Lot Lotto Partij Lote Erä Parti	Cantidad total (en toneladas) Totalmængde (tons) Gesamtmenge (in Tonnen) Συνολική ποσότητα (σε τόνους) Total quantity (in tonnes) Quantité totale (en tonnes) Quantità totale (in tonnellate) Totale hoeveelheden (in ton) Quantidade total (em toneladas) Kokonaismäärä (tonnia) Total kvantitet (ton)	Cantidades parciales (en toneladas) Delmængde (tons) Teilmengen (in Tonnen) Μερικές ποσότητες (σε τόνους) Partial quantities (in tonnes) Quantités partielles (en tonnes) Quantitativi parziali (in tonnellate) Deelhoeveelheden (in ton) Quantidades parciais (em toneladas) Osittaismäärä (tonnia) Delkvantitet (ton)	Acción nº Aktion nr. Maßnahme Nr. Δράση αριθ. Operation No Action nº Azione n. Maatregel nr. Acção nº Toimi N:o Aktion nr	País de destino Bestemmelsesland Bestimmungsland Χώρα προορισμού Country of destination Pays de destination Paese di destinazione Land van bestemming País de destino Määrämaa Bestämmelsesland	Lengua que se debe utilizar en la rotulación Mærkning på følgende sprog Kennzeichnung in folgender Sprache Γλώσσα που πρέπει να χρησιμοποιηθεί για τη σήμανση Language to be used for the marking Langue à utiliser pour le marquage Lingua da utilizzare per la marcatura Taal te gebruiken voor de opschriften Língua a utilizar na rotulagem Merkinnässä käytettävä kieli Märkning på följande språk
B	132	B 1 : 24 B 2 : 108	70/95 90/95	Perú Togo	Español Français
C	273	C 1 : 173 C 2 : 100	1602/94 69/95	Haïti Perú	Français Español
D	866	D 1 : 126 D 2 : 360 D 3 : 380	71/95 72/95 83/95	Perú India India	Español English English

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1666/95 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 7ης Ιουλίου 1995

περί τροποποίησης του ύψους των επιστροφών που εφαρμόζονται σε ορισμένα γαλακτοκομικά προϊόντα τα οποία εξάγονται υπό μορφή εμπορευμάτων που δεν υπάγονται στο παράρτημα II της συνθήκης

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 804/68 του Συμβουλίου της 27ης Ιουνίου 1968 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1538/95 ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 17 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1560/95 της Επιτροπής ⁽³⁾ έχει καθορίσει το ύψος των επιστροφών που εφαρμόζονται από την 1η Ιουλίου 1995 σε ορισμένα γαλακτοκομικά προϊόντα τα οποία εξάγονται υπό μορφή εμπορευμάτων που δεν υπάγονται στο παράρτημα II της συνθήκης·

ότι η εφαρμογή των κανόνων και των κριτηρίων, που αναφέρονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1222/94 της Επιτροπής της 30ής Μαΐου 1994 περί θεσπίσεως κοινών λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του συστήματος επιστροφών κατά την εξαγωγή και των κριτηρίων καθορισμού του ύψους των, για ορισμένα γεωργικά προϊόντα, εξαγόμενα

υπό μορφή εμπορευμάτων μη υπαγομένων στο παράρτημα II της συνθήκης ⁽⁴⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1149/95 ⁽⁵⁾, και ιδίως το άρθρο 4 παράγραφος 2 στοιχείο β), στα στοιχεία που διαθέτει επί του παρόντος η Επιτροπή, οδηγεί στην τροποποίηση των ποσοστών των ισχυουσών επιστροφών, όπως αναφέρεται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Το ύψος της επιστροφής που εφαρμόζεται σε ορισμένα γαλακτοκομικά προϊόντα τα οποία εξάγονται υπό μορφή εμπορευμάτων που περιλαμβάνονται στο παράρτημα του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1560/95, τροποποιείται όπως αναφέρεται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 8 Ιουλίου 1995.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 7 Ιουλίου 1995.

Για την Επιτροπή
Martin BANGEMANN
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 148 της 28. 6. 1968, σ. 13.
⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 148 της 30. 6. 1995, σ. 17.
⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 150 της 1. 7. 1995, σ. 9.

⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 136 της 31. 5. 1994, σ. 5.
⁽⁵⁾ ΕΕ αριθ. L 116 της 23. 5. 1995, σ. 1.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 7ης Ιουλίου 1995 για τροποποίηση του ύψους των επιστροφών που εφαρμόζονται σε ορισμένα γαλακτοκομικά προϊόντα τα οποία εξάγονται υπό μορφή εμπορευμάτων που δεν υπάγονται στο παράρτημα II της συνθήκης

		(Ecu/100 kg)
Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή εμπορευμάτων	Ύψος των επιστροφών
ex 0402 10 19	Γάλα σε σκόνη λαμβανόμενο δι' επεξεργασίας spray, περιεκτικότητας κατά βάρος εις λιπαρές ουσίας κατωτέρας του 1,5 % και περιεκτικότητας κατά βάρος εις ύδωρ κατωτέρας του 5 % (ομάδα -οδηγός 2):	
	α) Σε περίπτωση εξαγωγής εμπορευμάτων που υπάγονται στον κωδικό ΣΟ 3501	—
	β) Σε περίπτωση εξαγωγής άλλων εμπορευμάτων	64,60
ex 0402 21 19	Γάλα σε σκόνη λαμβανόμενον δι' επεξεργασίας spray, περιεκτικότητας κατά βάρος εις λιπαρές ουσίας 26 % και περιεκτικότητας εις ύδωρ κατωτέρας του 5 % (ομάδα -οδηγός 3):	
	α) σε περίπτωση εξαγωγής εμπορευμάτων τα οποία περιέχουν βούτυρο ή κρέμα γάλακτος μειωμένης τιμής και είναι κατασκευασμένα υπό τις συνθήκες που προβλέπονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 570/88	54,41
	β) σε περίπτωση εξαγωγής άλλων εμπορευμάτων	103,21
ex 0405 00	Βούτυρο περιεκτικότητας κατά βάρος εις λιπαρές ουσίας 82 % (ομάδα -οδηγός 6):	
	α) σε περίπτωση εξαγωγής εμπορευμάτων τα οποία περιέχουν βούτυρο ή κρέμα γάλακτος μειωμένης τιμής και είναι κατασκευασμένα υπό τις συνθήκες που προβλέπονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 570/88	24,00
	β) Σε περίπτωση εξαγωγής εμπορευμάτων που υπάγονται στον κωδικό ΣΟ 2106 90 98, περιεκτικότητας σε λιπαρές ουσίες γάλακτος ίσης ή ανώτερης του 40 % κατά βάρος	167,25
	γ) Σε περίπτωση εξαγωγής άλλων εμπορευμάτων	160,00

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1667/95 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 7ης Ιουλίου 1995

για τον καθορισμό του ισοζυγίου προβλέψεων εφοδιασμού των Καναρίων Νήσων σε προϊόντα του τομέα του βοείου κρέατος

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1601/92 του Συμβουλίου της 15ης Ιουνίου 1992 για ειδικά μέτρα που αφορούν ορισμένα γεωργικά προϊόντα υπέρ των Καναρίων Νήσων⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3290/94⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 3 παράγραφος 4, το άρθρο 4 παράγραφος 4 και το άρθρο 5 παράγραφος 2,

Εκτιμώντας:

ότι σε εφαρμογή του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1601/92, πρέπει να καθορισθούν, για τον τομέα του βοείου κρέατος και για την περίοδο από 1ης Ιουλίου 1995 έως 30 Ιουνίου 1996, οι ποσότητες των ειδικών ισοζυγίων εφοδιασμού των Καναρίων Νήσων με δόεια κρέατα, με αρσενικά βοοειδή παχύνσεως και με αναπαραγωγά βοοειδή καθαρής φυλής·

ότι οι ποσότητες του ισοζυγίου προβλέψεων εφοδιασμού για τα προϊόντα αυτά έχουν καθορισθεί από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2883/94 της Επιτροπής⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1590/95⁽⁴⁾, για την περίοδο από 1ης Ιουλίου 1994 έως 30 Ιουνίου 1995· ότι, για να εξακολουθήσουν να ικανοποιούνται οι ανάγκες σε προϊόντα του τομέα του βοείου κρέατος πρέπει να καθορισθούν οι εν λόγω ποσότητες για την περίοδο από 1ης Ιουλίου 1995 έως 30 Ιουνίου 1996·

ότι, σε εφαρμογή του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1601/92, το καθεστώς εφοδιασμού εφαρμόζεται από την 1η Ιουλίου· ότι

πρέπει, συνεπώς, να προβλεφθεί, η άμεση εφαρμογή των διατάξεων του παρόντος κανονισμού·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχείρισης Βοείου Κρέατος,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Σε εφαρμογή των άρθρων 2, 3, 4 και 5 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1601/92, οι ποσότητες του ισοζυγίου προβλέψεων εφοδιασμού που δικαιούνται, στον τομέα του βοείου κρέατος κατά περίπτωση, δασμολογικής απαλλαγής κατά την εισαγωγή για τα προϊόντα που προέρχονται από αυτές τις τρίτες χώρες ή της κοινοτικής ενισχύσεως για τα προϊόντα που προέρχονται από την κοινοτική αγορά καθορίζονται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επόμενη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Εφαρμόζεται από την 1η Ιουλίου 1995.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 7 Ιουλίου 1995.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

(¹) ΕΕ αριθ. L 173 της 27. 6. 1992, σ. 13.

(²) ΕΕ αριθ. L 349 της 31. 12. 1994, σ. 105.

(³) ΕΕ αριθ. L 304 της 29. 11. 1994, σ. 18.

(⁴) ΕΕ αριθ. L 150 της 1. 7. 1995, σ. 89.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

**ΙΣΟΖΥΓΙΟ ΕΦΟΔΙΑΣΜΟΥ ΤΩΝ ΚΑΝΑΡΙΩΝ ΝΗΣΩΝ ΣΕ ΠΡΟΪΟΝΤΑ ΤΟΥ ΤΟΜΕΑ ΤΟΥ ΒΟΕΙΟΥ
ΚΡΕΑΤΟΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΠΕΡΙΟΔΟ ΑΠΟ 1ΗΣ ΙΟΥΛΙΟΥ 1995 ΕΩΣ 30 ΙΟΥΝΙΟΥ 1996**

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή εμπορευμάτων	Αριθμός (*) ή ποσότητα σε τόνους
0102 10 00	Αναπαραγωγή βοοειδή καθαρής φυλής ⁽¹⁾	4 300 (*)
ex 0102 90	Βοοειδή πάχυνσης	8 000 (*)
0201	Κρέατα βοοειδών νωπά ή διατηρημένα με απλή ψύξη	11 500
0202	Κρέατα βοοειδών	28 500
1602 50	Άλλα παρασκευάσματα και κονσέρβες που περιέχουν κρέας ή παραπροϊόντα σφαγίων από βοοειδή εκτροφής	2 500

(¹) Η υπαγωγή στην κλάση αυτή υπόκειται στις προϋποθέσεις που προβλέπονται από τις ισχύουσες κοινοτικές διατάξεις στον εν λόγω τομέα.

(*) Σε κεφαλές.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1668/95 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 7ης Ιουλίου 1995

για τροποποίηση των κανονισμών (ΕΟΚ) αριθ. 1913/92 και (ΕΟΚ) αριθ. 2255/92 για τις λεπτομέρειες εφαρμογής του ειδικού καθεστώτος για τον εφοδιασμό των Αζορών και της Μαδέρας με προϊόντα του βοείου κρέατος

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Έχοντας υπόψη:

Άρθρο 1

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1913/92 τροποποιείται ως εξής:

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1600/92 του Συμβουλίου της 15ης Ιουνίου 1992 για ειδικά μέτρα που αφορούν ορισμένα γεωργικά προϊόντα για τις Αζόρες και τη Μαδέρα ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3290/94 ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 10,

1. Το άρθρο 1 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Άρθρο 1

Κατ' εφαρμογή του άρθρου 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1600/92, οι ποσότητες του ισοζυγίου προβλέψεων εφοδιασμού με προϊόντα του τομέα του βοείου κρέατος για τη Μαδέρα τα οποία δικαιούνται της εξαιρέσης από τους δασμούς κατά την εισαγωγή από τρίτες χώρες ή της κοινοτικής ενίσχυσης, καθορίζονται στο παράρτημα Ι.»

Εκτιμώντας:

2. Το παράρτημα Ι αντικαθίσταται από το παράρτημα Ι του παρόντος κανονισμού.

ότι, σε εφαρμογή του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1600/92, πρέπει να καθορισθούν για τον τομέα του βοείου κρέατος και για την περίοδο από 1ης Ιουλίου 1995 έως 30 Ιουνίου 1996, οι ποσότητες των ισοζυγίων ειδικού εφοδιασμού των Αζορών και της Μαδέρας τόσο σε δόσιο κρέας και σε αρσενικά ζώα πάχυνσης όσο και σε ζώα αναπαραγωγής καθαρής φυλής·

3. Το παράρτημα ΙΙΙ αντικαθίσταται από το παράρτημα ΙΙΙ του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

ότι οι ποσότητες του ισοζυγίου προβλέψεων εφοδιασμού με τα εν λόγω προϊόντα καθορίζονται από τους κανονισμούς (ΕΟΚ) αριθ. 1913/92 ⁽³⁾ και (ΕΟΚ) αριθ. 2255/92 της Επιτροπής ⁽⁴⁾, όπως τροποποιήθηκαν τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 798/95 ⁽⁵⁾, για την περίοδο από 1ης Ιουλίου 1994 έως 30 Ιουνίου 1995· ότι, για να συνεχιστεί η κάλυψη των αναγκών των εξαιρετικά απομακρυσμένων αυτών περιοχών με προϊόντα του τομέα του βοείου κρέατος, είναι σκόπιμο να καθορισθούν οι εν λόγω ποσότητες για την περίοδο από 1ης Ιουλίου 1995 έως 30 Ιουνίου 1996·

Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2255/92 τροποποιείται ως εξής:

1. Το άρθρο 1 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Άρθρο 1

Κατ' εφαρμογή του άρθρου 5 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1600/92, ο αριθμός των αρσενικών ζώων βοοειδών που προορίζονται για πάχυνση και κατανάλωση στη Μαδέρα τα οποία δικαιούνται της εξαιρέσης από τους δασμούς κατά την εισαγωγή ή της κοινοτικής ενίσχυσης καθορίζονται στο παράρτημα Ι.»

ότι είναι σκόπιμο να θεσπισθούν διαδοχικές τεχνικές τροποποιήσεις κατά την εφαρμογή από 1ης Ιουλίου 1995 του νέου καθεστώτος εισαγωγών κατ' εκτέλεση των συμφωνιών που συνήφθησαν στα πλαίσια του Γύρου της Ουρουγουάης·

2. Στο άρθρο 2,

α) η παράγραφος 1 στοιχείο β) αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«β) σε σύσταση, από τον εισαγωγέα, εγγύησης ποσού ίσου με το δασμό που ισχύει την ημέρα της εισαγωγής.»·

ότι, κατ' εφαρμογή του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1600/92 το καθεστώς εφοδιασμού εφαρμόζεται από την 1η Ιουλίου· ότι πρέπει να προβλεφθεί, κατά συνέπεια, η άμεση εφαρμογή των διατάξεων του παρόντος κανονισμού·

β) η παράγραφος 3 τελευταίο εδάφιο αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Τα μη αποδεσμευθέντα ποσά κατακρατούνται ως δασμοί.»·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχείρισης Βοείου Κρέατος,

3. Το παράρτημα Ι αντικαθίσταται από το παράρτημα ΙΙ του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 3

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Εφαρμόζεται από την 1η Ιουλίου 1995.

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 173 της 27. 6. 1992, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 349 της 31. 12. 1994, σ. 105.

⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 192 της 11. 7. 1992, σ. 35.

⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 219 της 4. 8. 1992, σ. 37.

⁽⁵⁾ ΕΕ αριθ. L 80 της 8. 4. 1995, σ. 21.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 7 Ιουλίου 1995.

Για την Επιτροπή
FRANZ FISCHLER
Μέλος της Επιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I

«ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I

Προβλέψεις για τον εφοδιασμό της Μαδέρας σε προϊόντα του τομέα του βοείου κρέατος για την περίοδο από 1ης Ιουλίου 1995 έως 30 Ιουνίου 1996

(σε τόνους)

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή των εμπορευμάτων	Ποσότητα
0201	Κρέατα βοοειδών, ωπά ή διατηρημένα με απλή ψύξη	3 000
0202	Κρέατα βοοειδών κατεψυγμένα	3 000 »

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

«ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I

Ισοζύγιο του εφοδιασμού της Μαδέρας με αρσενικά βοοειδή, προς πάχυνση, για την περίοδο από 1ης Ιουλίου 1995 έως 30 Ιουνίου 1996

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή εμπορευμάτων	Αριθμός ζώων (σε κεφάλια)
ex 0102 90	Βοοειδή προς πάχυνση	1 600»

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ III

«ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ III

ΜΕΡΟΣ 1

Εφοδιασμός των Αζορών με βοοειδή αναπαραγωγής καθαρής φυλής που προέρχονται από την Κοινότητα για την περίοδο από 1ης Ιουλίου 1995 έως 30 Ιουνίου 1996

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή εμπορευμάτων	Αριθμός ζώων που πρέπει να παραδοθούν	Ενίσχυση (σε Ecu/κεφαλή)
0102 10 00	Βοοειδή αναπαραγωγής καθαρής φυλής ⁽¹⁾	1 150	603,8

ΜΕΡΟΣ 2

Εφοδιασμός της Μαδέρας με βοοειδή αναπαραγωγής καθαρής φυλής που προέρχονται από την Κοινότητα για την περίοδο από 1ης Ιουλίου 1995 έως 30 Ιουνίου 1996

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή εμπορευμάτων	Αριθμός ζώων που πρέπει να παραδοθούν	Ενίσχυση (σε Ecu/κεφαλή)
0102 10 00	Βοοειδή αναπαραγωγής καθαρής φυλής ⁽¹⁾	200	784,9

⁽¹⁾ Η ένταξη στη διάκριση αυτή υπόκειται στους όρους που προβλέπονται από τις υφιστάμενες κοινοτικές διατάξεις για τα θέματα αυτά»

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1669/95 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 7ης Ιουλίου 1995

για τροποποίηση των κανονισμών (ΕΟΚ) αριθ. 2312/92 και (ΕΟΚ) αριθ. 1148/93 για τις λεπτομέρειες εφαρμογής του καθεστώτος εφοδιασμού των γαλλικών υπερποντίων χωρών και εδαφών με ζωντανά βοοειδή και άλογα αναπαραγωγής

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3763/91 του Συμβουλίου της 16ης Δεκεμβρίου 1991 για ειδικά μέτρα που αφορούν ορισμένα γεωργικά προϊόντα προς όφελος των γαλλικών υπερποντίων χωρών και εδαφών⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3290/94⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 4 παράγραφος 5,

Εκτιμώντας:

ότι, σε εφαρμογή του άρθρου 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3763/91, πρέπει να καθοριστούν, για την περίοδο εμπορίας 1995/96, ο αριθμός των βοοειδών και των αλόγων αναπαραγωγής καθαρής φυλής που κατάγονται από την Κοινότητα τα οποία επωφελούνται ενισχύσεως για να ενθαρρυνθεί η ανάπτυξη των σχετικών τομέων στα γαλλικά υπερπόντια εδάφη (ΓΥΔ)·

ότι οι ποσότητες των προβλέψεων εφοδιασμού για τα προϊόντα αυτά έχουν καθοριστεί από τους κανονισμούς (ΕΟΚ) αριθ. 2312/92⁽³⁾ και (ΕΟΚ) αριθ. 1148/93⁽⁴⁾ της Επιτροπής, όπως τροποποιήθηκαν τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 798/95⁽⁵⁾· ότι πρέπει, συνεπώς, να τροποποιηθούν τα παραρτήματα των κανονισμών αυτών·

ότι, σε εφαρμογή του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3763/91, το καθεστώς εφοδιασμού εφαρμόζεται από την 1η Ιουλίου· ότι

πρέπει, συνεπώς, να προβλεφθεί η άμεση εφαρμογή των διατάξεων του παρόντος κανονισμού·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχείρισης Βοείου Κρέατος,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Το παράρτημα ΙΙΙ του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2312/92 αντικαθίσταται από το παράρτημα Ι του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Το παράρτημα του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1148/93 αντικαθίσταται από το παράρτημα ΙΙ του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 3

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Εφαρμόζεται από την 1η Ιουλίου 1995.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 7 Ιουλίου 1995.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 356 της 24. 12. 1991, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 349 της 31. 12. 1994, σ. 105.

⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 222 της 7. 8. 1992, σ. 32.

⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 116 της 12. 5. 1993, σ. 15.

⁽⁵⁾ ΕΕ αριθ. L 80 της 8. 4. 1995, σ. 21.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

«ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙΙ

ΜΕΡΟΣ 1

Εφοδιασμός της Ρεϋνιόν με αναπαραγωγή βοοειδή καθαρής φυλής που προέρχονται από την Κοινότητα για την περίοδο από 1ης Ιουλίου 1995 έως 30 Ιουνίου 1996

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή εμπορευμάτων	Αριθμός των προς παράδοση ζώων	Ενίσχυση (σε Ecu/κεφαλή)
0102 10 00	Βοοειδή αναπαραγωγής καθαρής φυλής (¹)	180	1 207,5

ΜΕΡΟΣ 2

Απολογισμός του εφοδιασμού της Γουιάνας με αρσενικά βοοειδή, προς πάχυνση, για την περίοδο από 1ης Ιουλίου 1995 έως 30 Ιουνίου 1996

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή εμπορευμάτων	Αριθμός των προς παράδοση ζώων	Ενίσχυση (σε Ecu/κεφαλή)
0102 10 00	Βοοειδή αναπαραγωγής καθαρής φυλής (¹)	350	1 207,5

ΜΕΡΟΣ 3

Εφοδιασμός της Μαρτινίκας με αναπαραγωγή βοοειδή καθαρής φυλής που προέρχονται από την Κοινότητα για την περίοδο από 1ης Ιουλίου 1995 έως 30 Ιουνίου 1996

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή εμπορευμάτων	Αριθμός των προς παράδοση ζώων	Ενίσχυση (σε Ecu/κεφαλή)
0102 10 00	Βοοειδή αναπαραγωγής καθαρής φυλής (¹)	40	1 207,5

ΜΕΡΟΣ 4

Απολογισμός του εφοδιασμού της Γουαδελούπης με αναπαραγωγή βοοειδή καθαρής φυλής που προέρχονται από την Κοινότητα για την περίοδο από 1ης Ιουλίου 1995 έως 30 Ιουνίου 1996

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή εμπορευμάτων	Αριθμός των προς παράδοση ζώων	Ενίσχυση (σε Ecu/κεφαλή)
0102 10 00	Βοοειδή αναπαραγωγής καθαρής φυλής (¹)	50	1 207,5

(¹) Η ένταξη στη διάκριση αυτή υπόκειται στους όρους που προβλέπονται από τις υφιστάμενες κοινοτικές διατάξεις για τα θέματα αυτά.»

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

«ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

ΜΕΡΟΣ 1

Εφοδιασμός της Γουιάνας με άλογα αναπαραγωγής καθαρής φυλής που προέρχονται από την Κοινότητα για την περίοδο από 1ης Ιουλίου 1995 έως 30 Ιουνίου 1996

(σε Ecu/κεφαλή)

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή εμπορευμάτων	Αριθμός ζώων που πρέπει να παραδοθούν	Ενίσχυση
0101 11 00	Άλογα αναπαραγωγής καθαρής φυλής ⁽¹⁾	16	1 207,5

ΜΕΡΟΣ 2

Εφοδιασμός της Μαρτινίκας με άλογα αναπαραγωγής καθαρής φυλής, που προέρχονται από την Κοινότητα για την περίοδο από 1ης Ιουλίου 1995 έως 30 Ιουνίου 1996

(σε Ecu/κεφαλή)

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή εμπορευμάτων	Αριθμός ζώων που πρέπει να παραδοθούν	Ενίσχυση
0101 11 00	Άλογα αναπαραγωγής καθαρής φυλής ⁽¹⁾	10	1 207,5

⁽¹⁾ Η έναρξη στη διάκριση αυτή υπόκειται στους όρους που προβλέπονται από την οδηγία 90/427/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 26ης Ιουνίου 1990 σχετικά με τους όρους ζωοτεχνικού και γενεαλογικού χαρακτήρα που διέπουν το ενδοκοινοτικό εμπόριο ιπποειδών (ΕΕ αριθ. L 224 της 18. 8. 1990, σ. 55).»

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1670/95 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 7ης Ιουλίου 1995

για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3223/94 της Επιτροπής της 21ης Δεκεμβρίου 1994 σχετικά με τις λεπτομέρειες εφαρμογής του καθεστώτος κατά την εισαγωγή οπωροκηπευτικών⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1363/95⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 4 παράγραφος 1,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3813/92 του Συμβουλίου της 28ης Δεκεμβρίου 1992 σχετικά με τη λογιστική μονάδα και τις ισοτιμίες που πρέπει να εφαρμόζονται στα πλαίσια της κοινής γεωργικής πολιτικής⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 150/95⁽⁴⁾, και ιδίως το άρθρο 3 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 3223/94, σε εφαρμογή των αποτελεσμάτων των πολυμερών εμπορικών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης, προβλέπει τα κριτήρια

για τον καθορισμό από την Επιτροπή των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή από τρίτες χώρες, για τα προϊόντα και τις περιόδους που ορίζονται στο παράρτημά του·

ότι, σε εφαρμογή των προαναφερθέντων κριτηρίων, οι κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή πρέπει να καθοριστούν, όπως αναγράφονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή που αναφέρονται στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3223/94 καθορίζονται όπως αναγράφονται στον πίνακα που εμφανίζεται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 8 Ιουλίου 1995.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 7 Ιουλίου 1995.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

(¹) ΕΕ αριθ. L 337 της 24. 12. 1994, σ. 66.

(²) ΕΕ αριθ. L 132 της 16. 6. 1995, σ. 8.

(³) ΕΕ αριθ. L 387 της 31. 12. 1992, σ. 1.

(⁴) ΕΕ αριθ. L 22 της 31. 1. 1995, σ. 1.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 7ης Ιουλίου 1995 για τον καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό τιμών εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών

(σε Ecu/100 χιλιόγραμμα)

Κωδικός ΣΟ	Κωδικός τρίτης χώρας (¹)	Κατ' αποκοπή τιμή κατά την εισαγωγή	
0702 00 35	052	49,3	
	060	80,2	
	066	41,7	
	068	32,4	
	204	50,9	
	212	117,9	
	624	75,0	
	999	63,9	
0707 00 25	052	50,1	
	053	166,9	
	060	39,2	
	066	53,8	
	068	60,4	
	204	49,1	
	624	207,3	
	999	89,5	
0709 90 77	052	55,6	
	204	77,5	
	624	196,3	
	999	109,8	
0805 30 30	388	64,9	
	524	65,5	
	528	49,6	
	600	54,7	
	624	78,0	
	999	62,5	
0808 10 71, 0808 10 73, 0808 10 79	039	91,5	
	388	65,2	
	400	72,1	
	508	94,4	
	512	52,4	
	528	64,0	
	800	99,1	
	804	81,8	
	999	77,6	
	0808 20 47	388	80,4
		512	62,6
528		65,9	
800		67,6	
804		56,0	
999		66,5	
0809 10 40	052	106,3	
	064	133,6	
	999	120,0	
0809 20 41, 0809 20 49	052	221,7	
	061	170,0	
	064	177,6	
	068	241,6	
	400	204,9	
	624	239,5	
	676	166,2	
	999	203,1	
	0809 30 31, 0809 30 39	052	113,4
220		121,8	
624		106,8	
999		114,0	
0809 40 30	624	223,7	
	999	223,7	

(¹) Ονοματολογία των χωρών που καθορίζεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3079/94 της Επιτροπής (ΕΕ αριθ. L 325 της 17. 12. 1994, σ. 17). Ο κωδικός «999» αντιπροσωπεύει «άλλες καταγωγές».

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1671/95 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 7ης Ιουλίου 1995

για διόρθωση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1653/95 για καθορισμό των επιστροφών στην παραγωγή στους τομείς των σιτηρών και του ρυζιού

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου της 30ής Ιουνίου 1992 περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα των σιτηρών⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1528/95⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 7 παράγραφος 3,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1418/76 του Συμβουλίου της 21ης Ιουνίου 1976 περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα του ρυζιού⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1530/95⁽⁴⁾, και ιδίως το άρθρο 9 παράγραφος 3,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1722/93 της Επιτροπής της 30ής Ιουνίου 1993 για τον καθορισμό των γενικών κανόνων που εφαρμόζονται στις επιστροφές στην παραγωγή στους τομείς των σιτηρών και του ρυζιού⁽⁵⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1516/95⁽⁶⁾, και ιδίως το άρθρο 3,

Εκτιμώντας:

ότι στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1653/95 της Επιτροπής της 6ης Ιουλίου 1995 για καθορισμό των επιστροφών στην

παραγωγή στους τομείς των σιτηρών και του ρυζιού⁽⁷⁾ αναγράφεται, λόγω υπολογιστικού λάθους, ένας ανακριβής αριθμός στο άρθρο 1 παράγραφος 2.

ότι η Επιτροπή Διαχείρισης Σιτηρών δεν διατύπωσε γνώμη στην προθεσμία που όρισε ο πρόεδρος της,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Το άρθρο 1 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1653/95 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«2. Η επιστροφή, εκφραζόμενη ανά τόνο αμύλου κριθής ή δρώμης η οποία αναφέρεται στο άρθρο 3 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1722/93, καθορίζεται σε 53,68 Ecu ανά τόνο.»

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 8 Ιουλίου 1995.

Εφαρμόζεται από τις 7 Ιουλίου 1995.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 7 Ιουλίου 1995.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 181 της 1. 7. 1992, σ. 21.

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 148 της 30. 6. 1995.

⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 166 της 25. 6. 1976, σ. 1.

⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 148 της 30. 6. 1995.

⁽⁵⁾ ΕΕ αριθ. L 159 της 1. 7. 1993, σ. 112.

⁽⁶⁾ ΕΕ αριθ. L 147 της 30. 6. 1995, σ. 49.

⁽⁷⁾ ΕΕ αριθ. L 156 της 7. 7. 1995, σ. 41.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1672/95 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 7ης Ιουλίου 1995

σχετικά με την έκδοση πιστοποιητικών εισαγωγής για τα σκόρδα καταγωγής Κίνας

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1035/72 του Συμβουλίου της 18ης Μαΐου 1972 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των οπωροκηπευτικών⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1363/95⁽²⁾,τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1153/95 της Επιτροπής της 22ας Μαΐου 1995 για μέτρο διασφάλισης που εφαρμόζεται στις εισαγωγές σκόρδων που κατάγονται από την Κίνα⁽³⁾, και ιδίως το άρθρο 1 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2707/72 του Συμβουλίου⁽⁴⁾ καθορίζει τους όρους εφαρμογής των μέτρων διασφάλισης στον τομέα των οπωροκηπευτικών·ότι, κατ' εφαρμογή του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1859/93 της Επιτροπής⁽⁵⁾, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1662/94⁽⁶⁾, για να τεθούν τα σκόρδα που εισάγονται από τρίτες χώρες σε ελεύθερη κυκλοφορία στην Κοινότητα απαιτείται η προσκόμιση πιστοποιητικού εισαγωγής·

ότι το άρθρο 1 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1153/95 περιόρισε, για τα σκόρδα καταγωγής Κίνας και για τις αιτήσεις που υποβάλλονται από την 1η Ιουνίου 1995 έως

τις 31 Μαΐου 1996, την έκδοση πιστοποιητικών εισαγωγής σε μία μέγιστη μηνιαία ποσότητα·

ότι, λαμβανομένων υπόψη των κριτηρίων που καθορίζονται στο άρθρο 1 παράγραφος 2 του εν λόγω κανονισμού και των πιστοποιητικών εισαγωγής που έχουν ήδη εκδοθεί, οι ποσότητες για τις οποίες υποβλήθηκε αίτηση στις 5 Ιουλίου 1995 υπερβαίνουν τη μέγιστη μηνιαία ποσότητα του μηνός Ιουλίου 1995· ότι πρέπει, επομένως, να προσδιορισθεί, κατά πόσο είναι δυνατόν να εκδίδονται πιστοποιητικά εισαγωγής γι' αυτές τις αιτήσεις· ότι πρέπει να απορριφθεί, επομένως, η έκδοση πιστοποιητικών για τις αιτήσεις που υποβλήθηκαν μετά τις 5 Ιουλίου 1995 και πριν τις 7 Αυγούστου 1995,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Τα πιστοποιητικά εισαγωγής για τα οποία υποβλήθηκε αίτηση βάσει του άρθρου 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1859/93 στις 5 Ιουλίου 1995, για σκόρδα που ανήκουν στον κωδικό ΣΟ 0703 20 00 καταγωγής Κίνας, εκδίδονται μέχρι ανωτέρου ορίου 0,80823 % της αιτούμενης ποσότητας, αφού ληφθούν υπόψη τα στοιχεία που έλαβε η Επιτροπή στις 7 Ιουλίου 1995.

Για τα ανωτέρω προϊόντα, απορρίπτονται οι αιτήσεις για πιστοποιητικά εισαγωγής που υποβλήθηκαν μετά τις 5 Ιουλίου 1995 και πριν τις 7 Αυγούστου 1995.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 8 Ιουλίου 1995.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 7 Ιουλίου 1995.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 118 της 20. 5. 1972, σ. 1.⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 132 της 16. 6. 1995, σ. 8.⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 116 της 23. 5. 1995, σ. 23.⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 291 της 28. 12. 1972, σ. 3.⁽⁵⁾ ΕΕ αριθ. L 170 της 13. 7. 1993, σ. 10.⁽⁶⁾ ΕΕ αριθ. L 176 της 9. 7. 1994, σ. 1.

II

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση)

ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 29ης Ιουνίου 1995

για την επέκταση της νομικής προστασίας των τοπογραφικών προϊόντων ημιαγωγών σε πρόσωπα από τις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής

(95/237/EK)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

την οδηγία 87/54/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 16ης Δεκεμβρίου 1986 σχετικά με τη νομική προστασία των τοπογραφικών προϊόντων ημιαγωγών⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 3 παράγραφος 7,

την πρόταση της Επιτροπής,

Εκτιμώντας:

ότι το δικαίωμα νομικής προστασίας των τοπογραφικών προϊόντων ημιαγωγών στην Κοινότητα ισχύει για τα πρόσωπα που δικαιούνται προστασίας σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 1 έως 5 της οδηγίας 87/54/ΕΟΚ·

ότι το δικαίωμα προστασίας μπορεί να χορηγηθεί, με απόφαση του Συμβουλίου, σε πρόσωπα τα οποία δεν δικαιούνται προστασίας βάσει των εν λόγω διατάξεων·

ότι η επέκταση της προστασίας πρέπει, κατά το δυνατόν, να αποφασίζεται από την Κοινότητα ως σύνολο·

ότι η εν λόγω προστασία έχει επεκταθεί στις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής, από τις 7 Νοεμβρίου 1987 με μια σειρά αποφάσεων του Συμβουλίου που ελήφθησαν σε

προσωρινή βάση⁽²⁾, η τελευταία εκ των οποίων είναι η απόφαση 94/373/ΕΚ·

ότι η απόφαση αυτή εφαρμόζεται μέχρι την 1η Ιουλίου 1995·

ότι οι Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής διαθέτουν κατάλληλη νομοθεσία στον τομέα της προστασίας των τοπογραφικών προϊόντων ημιαγωγών και ότι, στις 23 Μαρτίου 1995, ανακοινώθηκε από τον Πρόεδρο της χώρας αυτής η συνέχιση της επέκτασής της στα πρόσωπα των κρατών μελών της Κοινότητας από την 1η Ιουλίου 1995·

ότι η συμφωνία σχετικά με τα δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας στον τομέα του εμπορίου, η οποία εγγράφεται μεταξύ των αποτελεσμάτων των πολυμερών εμπορικών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης, και η οποία περιλήφθηκε στην τελική πράξη του Marrakech της 15ης Απριλίου 1994, επιβάλλει στα μέρη την υποχρέωση να χορηγούν προστασία σε τοπογραφίες ολοκληρωμένων κυκλωμάτων σύμφωνα με τις κατ' ιδίαν διατάξεις τους καθώς και με τις διατάξεις της συνθήκης για την πνευματική ιδιοκτησία στον τομέα των ολοκληρωμένων κυκλωμάτων, στις οποίες παραπέμπει·

ότι η εν λόγω συμφωνία, καθώς και η συμφωνία περί ίδρυσεως του Παγκόσμιου Οργανισμού Εμπορίου, της οποίας αποτελεί παράρτημα, έχει αρχίσει να ισχύει στην Κοινότητα την 1η Ιανουαρίου 1995· ότι οι ανεπτυγμένες χώρες μέλη της συμφωνίας για τον Παγκόσμιο Οργανισμό Εμπορίου έχουν στη διάθεσή τους περίοδο ενός έτους από την έναρξη ισχύος της τελευταίας αυτής συμφωνίας για να εφαρμόσουν τις διατάξεις της συμφωνίας σχετικά με τα δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας στον τομέα του εμπορίου·

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 24 της 27. 1. 1987, σ. 36.

⁽²⁾ Απόφαση 87/532/ΕΟΚ (ΕΕ αριθ. L 313 της 4. 11. 1987, σ. 22). Απόφαση 90/511/ΕΟΚ (ΕΕ αριθ. L 285 της 17. 10. 1990, σ. 31). Απόφαση 93/16/ΕΟΚ (ΕΕ αριθ. L 11 της 19. 1. 1993, σ. 20). Απόφαση 94/4/ΕΚ (ΕΕ αριθ. L 16 της 8. 1. 1994, σ. 23). Απόφαση 94/373/ΕΚ (ΕΕ αριθ. L 170 της 5. 7. 1994, σ. 34).

ότι η απόφαση 94/824/ΕΚ του Συμβουλίου της 22ας Δεκεμβρίου 1994, για την επέκταση της νομικής προστασίας των τοπογραφικών των προϊόντων ημιαγωγών σε πρόσωπα των μελών του Παγκόσμιου Οργανισμού Εμπορίου⁽¹⁾, θα εφαρμόζεται από την 1η Ιανουαρίου 1996· ότι οι Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής είναι μέλος του Παγκόσμιου Οργανισμού Εμπορίου·

ότι θα πρέπει, λαμβάνοντας υπόψη την επέκταση της προστασίας που προβλέπεται από την αμερικανική νομοθεσία στα πρόσωπα των κρατών μελών της Κοινότητας, να επεκταθεί το δικαίωμα προστασίας δυνάμει της οδηγίας 87/54/ΕΟΚ στα φυσικά και νομικά πρόσωπα των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής, από τις 2 Ιουλίου 1995 και μέχρι την εφαρμογή απόφασης 94/824/ΕΚ, την 1η Ιανουαρίου 1996,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Τα κράτη μέλη επεκτείνουν το δικαίωμα προστασίας σύμφωνα με την οδηγία 87/54/ΕΟΚ ως εξής:

- α) τα φυσικά πρόσωπα που είναι υπήκοοι των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής, ή έχουν τη συνήθη διαμονή τους στο έδαφος των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής, τυγχάνουν τις ίδιες μεταχείρισης με τους υπηκόους κράτους μέλους·
- β) οι εταιρείες και τα λοιπά νομικά πρόσωπα των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής που έχουν πραγματική και

ουσιαστική βιομηχανική ή εμπορική εγκατάσταση στη χώρα αυτή τυγχάνουν μεταχείρισης ως να είχαν πραγματική και ουσιαστική βιομηχανική ή εμπορική εγκατάσταση στο έδαφος κράτους μέλους.

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση εφαρμόζεται από τις 2 Ιουλίου 1995.

Τα κράτη μέλη επεκτείνουν το δικαίωμα νομικής προστασίας δυνάμει της παρούσας απόφασης στα πρόσωπα που αναφέρονται στο άρθρο 1 μέχρι την 1η Ιανουαρίου 1996.

Όλα τα αποκλειστικά δικαιώματα που έχουν αποκτηθεί βάσει των αποφάσεων 87/532/ΕΟΚ, 90/511/ΕΟΚ, 93/16/ΕΟΚ, 94/4/ΕΚ, 94/373/ΕΚ ή της παρούσας απόφασης, εξακολουθούν να παράγουν αποτελέσματα για το χρονικό διάστημα που προβλέπεται στην οδηγία 87/54/ΕΟΚ.

Άρθρο 3

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Λουξεμβούργο, 29 Ιουνίου 1995.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

J. BARROT

(¹) ΕΕ αριθ. L 349 της 31. 12. 1994, σ. 201.

ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΣ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΟΣ ΧΩΡΟΣ

ΜΕΙΚΤΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΟΥ ΕΟΧ

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΜΕΙΚΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ ΕΟΧ

Αριθ. 19/95

της 5ης Απριλίου 1995

για την τροποποίηση του παραρτήματος IV (ενέργεια) της συμφωνίας ΕΟΧ

Η ΜΕΙΚΤΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΕΟΧ,

Έχοντας υπόψη:

τη συμφωνία για τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο, όπως προσαρμόστηκε από το πρωτόκολλο προσαρμογής της συμφωνίας για τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο, η οποία στη συνέχεια καλείται «η συμφωνία», και ιδίως το άρθρο 98,

Εκτιμώντας:

ότι το παράρτημα IV της συμφωνίας έχει τελευταία τροποποιηθεί με την απόφαση αριθ. 7/94 της Μεικτής Επιτροπής ΕΟΧ της 21ης Μαρτίου 1994, η οποία τροποποιεί το πρωτόκολλο και ορισμένα παραρτήματα της συμφωνίας ΕΟΧ ⁽¹⁾.

ότι η οδηγία 94/22/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 30ής Μαΐου 1994, για τους όρους χορήγησης και χρήσης των αδειών αναζήτησης, εξερεύνησης και παραγωγής υδρογονανθράκων ⁽²⁾ πρόκειται να ενσωματωθεί στη συμφωνία,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Άρθρο 1

Στο παράρτημα IV της συμφωνίας, μετά το σημείο 11 παρεμβάλλεται το ακόλουθο σημείο (Απόφαση αριθ. 92/75/ΕΟΚ του Συμβουλίου):

«12. **394 L 0022:** Οδηγία αριθ. 94/22/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 30ής Μαΐου 1994 για τους όρους χορήγησης και χρήσης των αδειών αναζήτησης, εξερεύνησης και παραγωγής υδρογονανθράκων (ΕΕ αριθ. L 164 της 30. 6. 1994, σ. 3)».

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 160 της 28. 6. 1994, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 164 της 30. 6. 1994, σ. 3.

Άρθρο 2

Τα κείμενα της οδηγίας 90/22/ΕΚ στην ισλανδική και νορβηγική γλώσσα, τα οποία επισυνάπτονται στα κείμενα της παρούσας απόφασης, στις αντίστοιχες γλώσσες, είναι αυθεντικά.

Άρθρο 3

Η παρούσα απόφαση τίθεται σε ισχύ την 1η Ιουλίου 1995, με την προϋπόθεση ότι έχουν πραγματοποιηθεί προς τη Μεικτή Επιτροπή ΕΟΧ όλες οι ανακοινώσεις οι προβλεπόμενες στο άρθρο 103 παράγραφος 1 της συμφωνίας για τον ΕΟΧ.

Άρθρο 4

Η παρούσα απόφαση θα δημοσιευθεί στο τμήμα για τον ΕΟΧ και στο συμπλήρωμα για τον ΕΟΧ της *Επίσημης Εφημερίδας των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Βρυξέλλες, 5 Απριλίου 1995.

Για τη Μεικτή Επιτροπή ΕΟΧ

Ο Πρόεδρος

P. BENAVIDES

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΜΕΙΚΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ ΕΟΧ

Αριθ. 20/95

της 5ης Απριλίου 1995

για την τροποποίηση του παραρτήματος XIII (μεταφορές) της συμφωνίας ΕΟΧ

Η ΜΕΙΚΤΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΕΟΧ,

Έχοντας υπόψη:

τη συμφωνία για τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο, όπως προσαρμόστηκε από το πρωτόκολλο προσαρμογής της συμφωνίας για τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο, εφεξής καλούμενη «η συμφωνία», και ιδίως το άρθρο 98,

Εκτιμώντας:

ότι το παράρτημα XIII της συμφωνίας τροποποιήθηκε τελευταία από την απόφαση αριθ. 29/94 της Μεικτής Επιτροπής ΕΟΧ της 2ας Δεκεμβρίου 1994 για τροποποίηση του παραρτήματος XIII (μεταφορές) της συμφωνίας ΕΟΧ ⁽¹⁾.

ότι η έβδομη οδηγία 94/21/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 30ής Μαΐου 1994 σχετικά με τις διατάξεις για τη θερινή ώρα ⁽²⁾ πρόκειται να ενσωματωθεί στη συμφωνία,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Άρθρο 1

Μετά το σημείο 68.A (οδηγία 91/670/ΕΟΚ του Συμβουλίου) στο παράρτημα XIII της συμφωνίας παρεμβάλλονται ο ακόλουθος τίτλος και το σημείο:

«VII — ΑΛΛΑ

68.B 394 L 0021: Έβδομη οδηγία αριθ. 94/21/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 30ής Μαΐου 1994 σχετικά με τις διατάξεις για τη θερινή ώρα (ΕΕ αριθ. L 164 της 30. 6. 1994, σ. 1)».

Άρθρο 2

Τα κείμενα της έβδομης οδηγίας 94/21/ΕΚ στην ισλανδική και νορβηγική γλώσσα, τα οποία προσαρτώνται στις αντίστοιχες γλωσσικές εκδόσεις της παρούσας απόφασης, είναι αυθεντικά.

Άρθρο 3

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει την 1η Μαΐου 1995, υπό την προϋπόθεση ότι έχουν πραγματοποιηθεί προς τη Μεικτή Επιτροπή ΕΟΧ όλες οι κοινοποιήσεις που προβλέπονται στο άρθρο 103 παράγραφο 1 της συμφωνίας για τον ΕΟΧ.

Άρθρο 4

Η παρούσα απόφαση δημοσιεύεται στο τμήμα ΕΟΧ και στο συμπλήρωμα ΕΟΧ της *Επίσημης Εφημερίδας των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Βρυξέλλες, 5 Απριλίου 1995.

*Για τη Μεικτή Επιτροπή ΕΟΧ**Ο Πρόεδρος*

P. BENAVIDES

(1) ΕΕ αριθ. L 339 της 29. 12. 1994, σ. 89.

(2) ΕΕ αριθ. L 164 της 30. 6. 1994, σ. 1.

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΜΕΙΚΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ ΕΟΧ

Αριθ. 21/95

της 5ης Απριλίου 1995

για την τροποποίηση του παραρτήματος XV (κρατικές ενισχύσεις) της συμφωνίας για τον ΕΟΧ

Η ΜΕΙΚΤΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΕΟΧ,

Έχοντας υπόψη:

τη συμφωνία για τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο, όπως προσαρμόστηκε από το πρωτόκολλο προσαρμογής της συμφωνίας για τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο, που στο εξής αποκαλείται «συμφωνία», και ιδίως το άρθρο 98,

την κοινή δήλωση για τη ναυπηγική βιομηχανία που εγκρίθηκε στο πλαίσιο της απόφασης αριθ. 7/94 της Μεικτής Επιτροπής ΕΟΧ της 21ης Μαρτίου 1994 για την τροποποίηση του πρωτοκόλλου 47 και ορισμένων παραρτημάτων της συμφωνίας ΕΟΧ,

Εκτιμώντας:

ότι το παράρτημα XV της συμφωνίας τροποποιήθηκε τελευταία από την απόφαση αριθ. 7/94 της Μεικτής Επιτροπής του ΕΟΧ της 21ης Μαρτίου 1994 για την τροποποίηση του πρωτοκόλλου 47 και ορισμένων παραρτημάτων της συμφωνίας για τον ΕΟΧ ⁽¹⁾.

ότι η οδηγία 90/684/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 21ης Δεκεμβρίου 1990 που αφορά τις ενισχύσεις στη ναυπηγική βιομηχανία ⁽²⁾, όπως τροποποιήθηκε από την οδηγία 93/115/ΕΟΚ της 16ης Δεκεμβρίου 1993 ⁽³⁾ και την οδηγία 94/73/ΕΚ ⁽⁴⁾ πρόκειται να ενσωματωθούν στη συμφωνία,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Άρθρο 1

Το ακόλουθο νέο κεφάλαιο και το νέο σημείο προστίθενται μετά το σημείο 1α. (Απόφαση αριθ. 3855/91/ΕΚΑΧ της Επιτροπής) του παραρτήματος XV της συμφωνίας:

«Ενισχύσεις στη ναυπηγική βιομηχανία

1.B. **390 L 0684**: οδηγία αριθ. 90/684/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 21ης Δεκεμβρίου 1990 για την ενίσχυση της ναυπηγικής βιομηχανίας (ΕΕ αριθ. L 380 της 31. 12. 1990, σ. 27), όπως τροποποιήθηκε από:

- **393 L 0115**: οδηγία αριθ. 93/115/ΕΚ του Συμβουλίου της 16ης Δεκεμβρίου 1993 (ΕΕ αριθ. L 326 της 28. 12. 1993, σ. 62),
- **394 L 0073**: οδηγία αριθ. 94/73/ΕΚ του Συμβουλίου της 19ης Δεκεμβρίου 1994 (ΕΕ αριθ. L 351 της 31. 12. 1994, σ. 10).

Για τους σκοπούς της παρούσας συμφωνίας, οι διατάξεις της οδηγίας τροποποιούνται ως εξής:

- α) ο όρος «κράτη μέλη» αντικαθίσταται από τον όρο «κράτη μέλη ΕΚ ή κράτη ΕΖΕΣ».
- β) ο όρος «κράτος μέλος» αντικαθίσταται από τον όρο «κράτος μέλος ΕΚ ή κράτος ΕΖΕΣ».
- γ) ο όρος «Επιτροπή» αντικαθίσταται από τον όρο «αρμόδια εποπτεύουσα αρχή όπως ορίζεται στο άρθρο 62 της συμφωνίας ΕΟΧ».

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 160 της 28. 6. 1994, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 380 της 31. 12. 1990, σ. 27.

⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 326 της 28. 12. 1993, σ. 62.

⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 351 της 31. 12. 1994, σ. 10.

- δ) στο άρθρο 1 στοιχείο δ, πρώτο εδάφιο, η φράση “κρατικές ενισχύσεις κατά την έννοια των άρθρων 92 και 93 της συνθήκης” αντικαθίσταται από τη φράση “κρατικές ενισχύσεις κατά την έννοια των άρθρων 61 και 62 της συμφωνίας ΕΟΧ”.
- ε) στο άρθρο 3 παράγραφος 2 ο όρος “ναυπηγεία της Κοινότητας” αντικαθίσταται από τον όρο “ναυπηγεία της Κοινότητας ή των κρατών ΕΖΕΣ”.
- στ) στο άρθρο 3 παράγραφος 4 ο όρος “από την Κοινότητα κανόνων” αντικαθίσταται από τον όρο “κανόνων βάσει της συμφωνίας ΕΟΧ”.
- ζ) στο άρθρο 4 παράγραφος 1, ο όρος “κοινή αγορά” αντικαθίσταται από τον όρο “λειτουργία της συμφωνίας ΕΟΧ”.
- η) στο άρθρο 4, παράγραφος 2, πρώτο εδάφιο, ο όρος “ναυπηγεία της Κοινότητας” αντικαθίσταται από τον όρο “ναυπηγεία εντός του εδάφους που καλύπτει η συμφωνία ΕΟΧ”.
- θ) τα ακόλουθα παρεμβάλλονται στο τέλος της πρώτης υποπαραγράφου του άρθρου 4, παράγραφος 2:
- “Για να εξασφαλιστεί η ομοιόμορφη εφαρμογή στο πλαίσιο ΕΟΧ, πριν καθοριστεί το ανώτατο όριο, οι αρμόδιες εποπτεύουσες αρχές όπως ορίζονται στο άρθρο 62 της συμφωνίας ΕΟΧ ανταλλάσσουν πληροφορίες και προβαίνουν σε στενή διαβούλευση μεταξύ τους.”
- ι) στο άρθρο 4 παράγραφος 3, οι όροι “παραβλέπονται τα κοινοτικά συμφέροντα” αντικαθίστανται από τους όρους «παραβλέπονται τα κοινά συμφέροντα».
- κ) στο άρθρο 4 παράγραφος 3, πρώτο εδάφιο προστίθενται τα ακόλουθα, μετά τη δεύτερη πρόταση:
- “Για να εξασφαλιστεί η ομοιόμορφη εφαρμογή στο πλαίσιο ΕΟΧ, προτού αναθεωρηθεί το ανώτατο όριο, οι αρμόδιες εποπτεύουσες αρχές όπως ορίζονται στο άρθρο 62 της συμφωνίας ΕΟΧ ανταλλάσσουν πληροφορίες και προβαίνουν σε στενή διαβούλευση μεταξύ τους.”
- λ) στο άρθρο 4 παράγραφος 5, δεύτερο εδάφιο τροποποιείται ως εξής:
- “Ωστόσο, όπου υπάρχει ανταγωνισμός μεταξύ ναυπηγείων σε διάφορα κράτη εντός του εδάφους που καλύπτει η συμφωνία ΕΟΧ, οι αρμόδιες εποπτεύουσες αρχές όπως ορίζονται στο άρθρο 62 της συνθήκης ΕΟΧ, ζητούν την προηγούμενη κοινοποίηση των σχετικών προτάσεων ενίσχυσης μετά από αίτηση οποιουδήποτε κράτους. Στις περιπτώσεις αυτές, η αρμόδια εποπτεύουσα αρχή εκδίδει την απόφασή της μετά από διαβούλευση με την άλλη εποπτεύουσα αρχή, εντός 30 ημερών από την κοινοποίηση. οι προτάσεις αυτές δεν μπορούν να εφαρμοστούν πριν η αρμόδια εποπτεύουσα αρχή δώσει την έγκρισή της. Με την απόφασή της, η αρμόδια εποπτεύουσα αρχή εξασφαλίζει ότι η σχεδιαζόμενη ενίσχυση δεν επηρεάζει τους όρους του εμπορίου εντός του εδάφους που καλύπτει η συμφωνία ΕΟΧ σε βαθμό που να αντίκειται στο κοινό συμφέρον.”
- μ) στο άρθρο 6, παράγραφος 2, η φράση “στο μοναδικό υφιστάμενο ναυπηγείο κράτους μέλους, υπό τον όρο ότι οι επιπτώσεις του ναυπηγείου αυτού στην κοινοτική αγορά είναι αμελητέες” αντικαθίσταται από τη φράση “στο μοναδικό υφιστάμενο ναυπηγείο κράτους μέλους της ΕΚ ή κράτους της ΕΖΕΣ, υπό τον όρο ότι οι επιπτώσεις του ναυπηγείου αυτού στην αγορά ΕΟΧ είναι αμελητέες”.
- ν) στο άρθρο 6 παράγραφος 4, ο όρος “κοινοτικοί στόχοι” αντικαθίσταται από τον όρο “κοινοί στόχοι”.
- ξ) στο άρθρο 7 παράγραφος 1, τέταρτο εδάφιο, ο όρος “προηγουμένως έγκριση της Επιτροπής” αντικαθίσταται από τη φράση “προηγούμενη έγκριση της αρμόδιας εποπτεύουσας αρχής όπως ορίζεται στο άρθρο 62 της συμφωνίας ΕΟΧ”.
- ο) στο άρθρο 7 παράγραφος 1 πέμπτο εδάφιο, η φράση “η Επιτροπή αποφασίζει” αντικαθίσταται από τη φράση “η αρμόδια εποπτεύουσα αρχή, όπως ορίζεται στο άρθρο 62 της συμφωνίας ΕΟΧ, αποφασίζει”.
- π) στο άρθρο 7 παράγραφος 3, η φράση “κοινοτική νομοθεσία και κοινοτικοί κανόνες” αντικαθίσταται από “κανόνες βάσει της συμφωνίας ΕΟΧ”.

- ρ) στο άρθρο 8 παράγραφος 2, η φράση "όπως ορίζονται από την Επιτροπή στο παράρτημα Ι του κοινοτικού πλαισίου για τις κρατικές ενισχύσεις στην έρευνα και την ανάπτυξη" αντικαθίσταται από τη φράση "όπως ορίζεται από την Επιτροπή στο παράρτημα Ι του κοινοτικού πλαισίου για τις κρατικές ενισχύσεις στην έρευνα και στην ανάπτυξη (*) και από την εποπτεύουσα αρχή της ΕΖΕΣ στο τμήμα 14 των διαδικασιών και ουσιαστικών κανόνων σχετικά με τις κρατικές ενισχύσεις (**).

(*) ΕΕ αριθ. C 83 της 11. 4. 1986, σ. 2.

(**) ΕΕ αριθ. L 231 της 3. 9. 1994, σ. 25.

- σ) στο άρθρο 11 παράγραφος 1, η φράση "άρθρων 92 και 93 της συνθήκης" αντικαθίσταται από τη φράση "άρθρων 61 και 62 της συμφωνίας ΕΟΧ".

Άρθρο 2

Τα κείμενα των οδηγιών 90/684/ΕΟΚ 93/115/ΕΚ και 94/73/ΕΚ στην ισλανδική και νορβηγική γλώσσα, τα οποία επισυνάπτονται στις αντίστοιχες γλωσσικές αποδόσεις της παρούσας απόφασης, είναι αυθεντικά.

Άρθρο 3

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει την 1η Μαΐου 1995, υπό τον όρο ότι όλες οι κοινοποιήσεις βάσει του άρθρου 103 παράγραφος 1 της συμφωνίας έχουν γίνει στη Μεικτή Επιτροπή ΕΟΧ.

Άρθρο 4

Η παρούσα απόφαση δημοσιεύεται στο τμήμα ΕΟΧ, και στο συμπλήρωμα ΕΟΧ της *Επίσημης Εφημερίδας των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Βρυξέλλες, 5 Απριλίου 1995.

Για τη Μεικτή Επιτροπή ΕΟΧ

Ο Πρόεδρος

P. BENAVIDES

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΜΕΙΚΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ ΕΟΧ

Αριθ. 22/95

της 5ης Απριλίου 1995

για την τροποποίηση του παραρτήματος XX (περιβάλλον) της συμφωνίας ΕΟΧ

Η ΜΕΙΚΤΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΕΟΧ,

Έχοντας υπόψη:

τη συμφωνία για τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο, όπως προσαρμόστηκε από το πρωτόκολλο προσαρμογής της συμφωνίας για τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο, εφεξής καλούμενη «η συμφωνία», και ιδίως το άρθρο 98,

Εκτιμώντας:

ότι το παράρτημα XX της συμφωνίας τροποποιήθηκε τελευταία με την απόφαση αριθ. 23/94 της Μεικτής Επιτροπής ΕΟΧ της 28ης Οκτωβρίου 1994 για την τροποποίηση του παραρτήματος XX (περιβάλλον) της συμφωνίας για τον ΕΟΧ (1)·

ότι πρέπει να ενσωματωθεί στη συμφωνία η οδηγία 94/31/ΕΚ του Συμβουλίου της 27ης Ιουνίου 1994, για την τροποποίηση της οδηγίας 91/689/ΕΟΚ για τα επικίνδυνα απόβλητα (2),

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Άρθρο 1

Στο σημείο 32.Α (οδηγία 92/689/ΕΟΚ) του παραρτήματος XX της συμφωνίας, πριν από τις προσαρμογές, προστίθεται το ακόλουθο κείμενο:

«όπως τροποποιήθηκε από:

— 394 L 0031: Οδηγία αριθ. 94/31/ΕΚ του Συμβουλίου (ΕΕ αριθ. L 168 της 2. 7. 1994, σ. 28).».

Άρθρο 2

Τα κείμενα της οδηγίας 90/31/ΕΚ στην ισλανδική και νορβηγική γλώσσα, τα οποία προσαρτώνται στις αντίστοιχες γλώσσες της παρούσας απόφασης, είναι αυθεντικά.

Άρθρο 3

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει την 1η Μαΐου 1995, υπό την προϋπόθεση ότι έχουν πραγματοποιηθεί προς τη Μεικτή Επιτροπή ΕΟΧ όλες οι κοινοποιήσεις που προβλέπονται στο άρθρο 103 παράγραφος 1 της συμφωνίας για τον ΕΟΧ.

Άρθρο 4

Η παρούσα απόφαση δημοσιεύεται στο τμήμα ΕΟΧ και στο συμπλήρωμα ΕΟΧ της *Επίσημης Εφημερίδας των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Βρυξέλλες, 5 Απριλίου 1995.

*Για τη Μεικτή Επιτροπή ΕΟΧ**Ο Πρόεδρος*

P. BENAVIDES

(1) ΕΕ αριθ. L 325 της 17. 12. 1994, σ. 76.

(2) ΕΕ αριθ. L 168 της 2. 7. 1994, σ. 28.